

## **DIGITAL RADIO**

### **DIR10**

- GB** Quick Guide
- D** Schnellstartanleitung
- F** Guide de démarrage rapide
- E** Instrucciones breves
- NL** Korte handleiding
- I** Istruzioni brevi
- PL** Skrócona instrukcja obsługi
- H** Rövid útmutató
- RO** Instrucțiuni scurte
- CZ** Stručný návod
- SK** Stručný návod
- P** Instruções resumidas
- S** Snabbguide
- RUS** Краткое руководство
- BG** Ръководство за бърз старт
- GR** Οδηγός γρήγορης έναρξης
- TR** Hızlı başlangıç kılavuzu
- FIN** Lyhyt ohje
- DK** Kort vejledning
- N** Kortveiledning

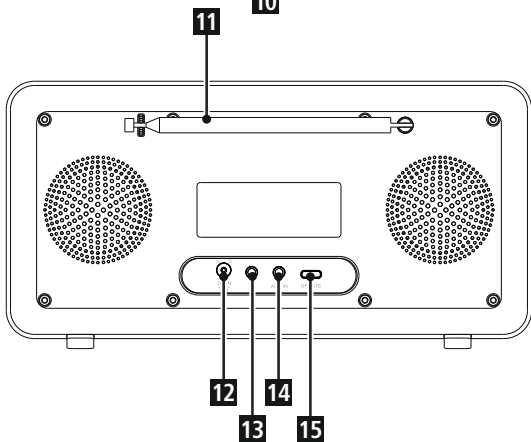
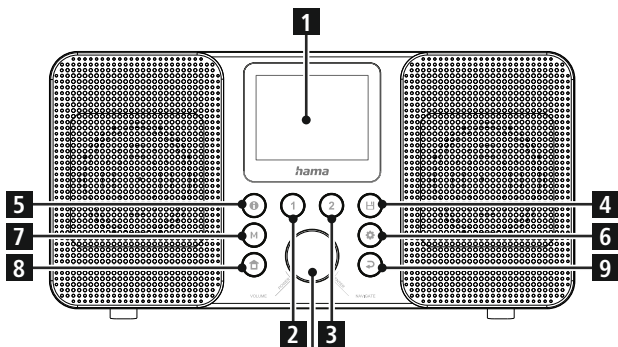


|                                                     |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Technical Data</b> / Technische Daten            |                                                                                                                                   |
| <b>Display</b>                                      | 2.4" (6.1cm) Color TFT                                                                                                            |
| <b>Speaker</b><br>Lautsprecher                      | 3W x 2 (RMS)                                                                                                                      |
| <b>Power Supply</b><br>Stromversorgung              | DC 6.0V / 2.0A, Max 12.0W                                                                                                         |
| <b>Supported Languages</b><br>Unterstützte Sprachen | English, German, Danish, Dutch, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Spanish, Swedish, Turkish, Czech, Slovak |
| <b>Packaging Content</b><br>Verpackungsinhalt       | Digitalradio, Power Supply, Quick Start Manual                                                                                    |

|                                      |                                          |
|--------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Connectivity</b><br>Konnektivität |                                          |
| <b>WiFi</b>                          | 2.4GHz (b/g/n) / 5GHz (a/n)              |
| <b>Bluetooth®</b>                    | Receiver (RX): 5.2, class 2, A2DP, AVRCP |
| <b>USB</b>                           | Update only                              |

|                                             |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| <b>Audio Connectors</b><br>Audio Anschlüsse |                 |
| <b>Inputs</b>                               | AUX In 3.5mm    |
| <b>Outputs</b>                              | Headphone 3.5mm |

| <b>Sources</b><br>Quellen                |   | <b>Presets</b><br>Favoriten |
|------------------------------------------|---|-----------------------------|
| <b>DAB/DAB+</b><br>(174.928 - 239.2 MHz) | ✓ | 30                          |
| <b>FM</b><br>(87.5 - 108 MHz)            | ✓ | 30                          |
| <b>Internet Radio</b>                    | ✓ | 30                          |
| <b>Podcast</b>                           | ✓ |                             |



## Controls and Displays

## A: Front

|    |                                                                                   |                                                    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1  |                                                                                   | Display                                            |
| 2  |                                                                                   | [PRESET 1]-Button (Play/Pause)                     |
| 3  |                                                                                   | [PRESET 2]-Button (Forward)                        |
| 4  |  | [PRESET]-Button                                    |
| 5  |  | [INFO]-Button                                      |
| 6  |  | [MENU]-Button                                      |
| 7  |  | [MODE]-Button                                      |
| 8  |  | [HOME]-Button                                      |
| 9  |  | [BACK]-Button                                      |
| 10 |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]-Button * |

## B: Rear

|    |  |                        |
|----|--|------------------------|
| 11 |  | Antenna                |
| 12 |  | Main power supply      |
| 13 |  | Headphone jack (3.5mm) |
| 14 |  | Aux-in (3.5mm)         |
| 15 |  | Update-Port            |

## Note

\* Turning the controller allows you to change the volume or navigate through the menu structure. Pressing this rotary controller puts the device in standby mode (volume control) or confirms a selection (navigation control).

## Important information - Quick-reference guide

- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environmental and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The full text of the **manual** is available at the following internet address:  
**support.hama.com/00054257**  
Save the manual on your computer for reference and print them out if possible.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Risk of electric shock



- This symbol indicates a risk of electric shock from touching product parts carrying hazardous voltage.

### Warning



- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Hama "DIR10"
- Power supply unit
- Quick Guide

## 3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Only use the article under moderate climatic conditions.

### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

## 4. Before First Use

### Note



A detailed description of the OKTIV app and all of its functions can be found in our OKTIV guide at:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Setting up a network connection

### 4.1 WLAN (wireless network)

- Ensure that the router is switched on, is functioning correctly and that there is a connection to the internet.
- Activate the WLAN function of your router.
- Follow your router's operating instructions as regards the correct functioning of the WLAN connection.
- Then proceed directly as described under section 5 "Getting started".

## 5. Getting Started

### Note - optimising reception



Please note:

- Always pull the antenna out completely.
- We recommend you adjust the antenna vertically to ensure optimal reception.

## 5.1 General Notes on Use

### 5.1.1 Switch On / Off / Standby

- Press [POWER] (10) to switch on the radio.
- Press [POWER] (10), to switch the radio off (Standby).
- To completely switch off the device, disconnect it from the power supply.

### 5.1.2 Navigation and Control

- After pressing a shortcut button, navigate through the menu items using.
- Select the individual menu items by turning [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Confirm the selection by pressing [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).

### 5.1.3 Volume Adjustment

- Turn the volume up (right) or down (left) by turning [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) accordingly.

## 5.2 Switching ON

### Warning



- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.
- Connect the power supply to the mains connection (12) on the back of the radio.
- Connect the network cable to a properly installed and easily accessible network socket.
- Wait until the radio has initialised fully.
- Press [POWER] (10) to switch on the radio.

### Note – switching on for the first time



- The Setup Wizard starts up automatically when the radio is turned on for the first time.
- The default used language is English.
- You can skip the Wizard and start it up again later in German.

## 5.3 Language

The first time it is used, the radio's default language is English. To change radio's menu language, proceed as follows:

- Press [⚙️] (6) to access the Settings menu.
- Use [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) to navigate to the "Settings" menu item.
- Confirm the selection by pressing [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Use [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) to navigate to the "Language" menu item. Confirm the selection by pressing [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Use [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) to select your preferred system language.
- The language setting currently selected is marked with an asterisk (\*).

### Note



- You can choose from the following languages:
- English, German, Danish, Dutch, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Spanish, Swedish, Turkish, Czech and Slovak.

## 6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- If you do not plan to use the product for a prolonged period, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 8. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00054257] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://support.hama.com/00054257>

### Note

If channels 36-64 (channels of frequency 5150 MHz - 5350 MHz) are used, the device may only be used in closed rooms.

### To limit exposure to electromagnetic fields

This device is intended for use at a distance of at least 20 cm from the body of the user or persons nearby. This device must not be worn or carried on the body.

## 9. Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782

| Frequency band(s)            | Maximum radio-frequency power transmitted |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz | 6.5 dBm (EIRP)                            |
| WiFi: 2.412 – 2.472 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)                           |
| WiFi: 5.180 – 5.320 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)                           |
| WiFi: 5.500 – 5.700 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)                           |
| WiFi: 5.745 – 5.825 GHz      | 6.5 dBm (EIRP)                            |

### Restrictions or Requirements in

Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Denmark, Germany, Estonia, Ireland, Greece, Spain, France, Croatia, Italy, Cyprus, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Hungary, Malta, the Netherlands, Austria, Poland, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia, Finland, Sweden, United Kingdom

|                                                                               |                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Model identifier                                                              | AK18WG-0600200V                                |
| Input voltage                                                                 | 100 – 240 V                                    |
| Input AC frequency                                                            | 50 / 60 Hz                                     |
| Output voltage / Output current / Output power                                | 6.0 VDC / 2.0 A / 12.0 W                       |
| Average active efficiency                                                     | 81.0 %                                         |
| Efficiency at low load (10 %)                                                 | 74.9 %                                         |
| No-load power consumption                                                     | 0.10 W                                         |

## 10. Consumption information according to directive (EU) No. 801/2013 amending the directive (EC) No. 1275/2008

| Status                                                                                                               | Duration of trigger time | Energy consumption |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|
| off-mode<br>O/I mains switch<br>(only on devices with O/I mains switch)                                              | —                        | ≤ 0.50 W           |
| manual standby mode<br>(Ready state (Standby) on devices without information or status indicator (manual)*)          | —                        | ≤ 0.50 W           |
| manual standby mode<br>(Ready state (standby) on devices with information or status indicator (manual)*)             | —                        | ≤ 1.00 W           |
| automatic standby<br>(Standby on devices without information or status indicator**)                                  | ≤ 20 min                 | ≤ 0.50 W           |
| information or status display<br>(Automatic ready state (Standby) on devices with information or status indicator**) | ≤ 20 min                 | ≤ 1.00 W           |
| networked standby***                                                                                                 | ≤ 20 min                 | ≤ 2.00 W           |

### \* Press the Power button

\*\* Not networked - "Maintain network connection - NO".

Not available in FM mode, if present.

\*\*\* Networked - "Maintain network connection - YES"

Please note that the actual power consumption can be dependent on multiple factors. These include the personal settings, the operating mode, the ambient temperature and the firmware version of the product used.

The values set out above represent maximum values.

The actual reference values can be found at:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Bedienungselemente und Anzeigen

| A: Radio Frontseite |                                                                                   |                                                    |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1                   |                                                                                   | Display                                            |
| 2                   |                                                                                   | [PRESET 1]-Taste (Wiedergabe/Pause)                |
| 3                   |                                                                                   | [PRESET 2]-Taste (Vorwärts)                        |
| 4                   |  | [PRESET]-Taste                                     |
| 5                   |  | [INFO]-Taste                                       |
| 6                   |  | [MENU]-Taste                                       |
| 7                   |  | [MODE]-Taste                                       |
| 8                   |  | [HOME]-Taste                                       |
| 9                   |  | [BACK]-Taste                                       |
| 10                  |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]-Button * |

| B: Radio Rückseite |  |                          |
|--------------------|--|--------------------------|
| 11                 |  | Antenne                  |
| 12                 |  | Netzzuleitung            |
| 13                 |  | Kopfhörerausgang (3.5mm) |
| 14                 |  | Aux-in (3.5mm)           |
| 15                 |  | Update-Anschluss         |

### Hinweis

\* Durch Drehen des Reglers ändern Sie die Lautstärke oder Navigieren durch die Menüstruktur. Durch Drücken dieses Drehreglers, wird das Gerät in den Standby-Modus geschaltet (Volume-Regler) bzw. eine Auswahl bestätigt (Navigationsregler).



### Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung

- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.



## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Hama „DIR10“
- Netzteil
- Schnellstartanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche

Gewährleistungsansprüche.

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## 4. Vor der Inbetriebnahme

### Hinweis



Eine ausführliche Beschreibung der OKTIV-App und des vollen Funktionsumfangs finden Sie in unserem OKTIV-Guide unter:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Netzwerkverbindung einrichten

### 4.1 WLAN (kabelloses Netzwerk)

- Stellen Sie sicher, dass der Router eingeschaltet ist, korrekt funktioniert und Verbindung zum Internet besteht.
- Aktivieren Sie die WLAN Funktion ihres Routers.
- Beachten Sie bezüglich einer korrekten Funktion der WLAN-Verbindung die Bedienungsanleitung ihres Routers.
- Gehen Sie dann wie unter Pkt. 5 „Inbetriebnahme“ beschrieben weiter vor.

## 5. Inbetriebnahme

### Hinweis – optimaler Empfang



Beachten Sie:

- Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.
- Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.

## 5.1 Allgemeine Hinweise zur Bedienung

### 5.1.1 Ein- /Ausschalten/ Standby

- Drücken Sie [POWER] (10), um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie [POWER] (10), um das Radio auszuschalten (Standby).
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um es vollständig auszuschalten.

### 5.1.2 Navigation und Steuerung

- Navigieren Sie nach Druck auf eine Kurzwahltaste durch die angebotenen Menüpunkte.
- Durch Drehen von [POWER] (10) wählen Sie einzelne Menüpunkte aus.
- Durch Drücken von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) bestätigen Sie die Auswahl.

### 5.1.3 Lautstärke anpassen

- Durch Drehen von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) wird die Lautstärke erhöht (rechts) oder reduziert (links).

## 5.2 Einschalten

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

- Schließen Sie das Netzteil an der Netzzuleitung (12) auf der Rückseite des Radios an.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
- Warten Sie, bis die Initialisierung des Radios abgeschlossen ist.
- Drücken Sie die [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), um das Radio einzuschalten.

### Hinweis – beim ersten Einschalten



- Beim ersten Start wird automatisch der Einrichtungsassistent (Setup Wizard) gestartet.
- Der Einrichtungsassistent wird in englischer Sprache ausgeführt.
- Sie können den Assistenten überspringen und später in deutscher Sprache erneut aufrufen.

## 5.3 Sprache

Bei Erstinbetriebnahme ist als Standardsprache des Radios Englisch eingestellt. Um die eingestellte Menüsprache des Radios zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie [⚙️] (6), um in das Einstellungs Menü zu gelangen.
- Navigieren Sie mit Hilfe von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) zum Menüpunkt „Settings“.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Navigieren Sie mit Hilfe von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) zum Menüpunkt „Language“.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Wählen Sie mit Hilfe von [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) Ihre gewünschte Systemsprache aus.
- Die aktuell gewählte Spracheinstellung wird mit \* gekennzeichnet.

### Hinweis



- Folgende Sprachen stehen zur Auswahl:  
Englisch, Deutsch, Dänisch, Holländisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch, Türkisch, Slowakisch und Tschechisch

## 6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00054257] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
**<https://support.hama.com/00054257>**

| Frequenzband/Frequenzbänder  | Abgestrahlte maximale Sendeleistung |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz | 6.5 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 2.412 – 2.472 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi: 5.180 – 5.320 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi: 5.500 – 5.700 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi: 5.745 – 5.825 GHz      | 6.5 dBm (EIRP)                      |

## Beschränkungen oder Anforderungen in

Belgien, Bulgarien, Tschechische Republik, Dänemark, Deutschland, Estland, Irland, Griechenland, Spanien, Frankreich, Kroatien, Italien, Zypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungarn, Malta, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Slowenien, Slowakei, Finnland, Schweden, Vereinigtes Königreich

### Hinweis

Wenn Kanal 36-64 (Kanäle der Frequenz 5150 MHz - 5350 MHz) verwendet wird, darf das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

### Zur Begrenzung der Exposition gegen elektromagnetische Felder

Dieses Gerät ist vorgesehen für die Verwendung in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Körper des Benutzers oder Personen in der Nähe. Dieses Gerät darf nicht am Körper getragen werden.

## 9. Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782

|                                                     |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift      | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Modellkennung                                       | AK18WG-0600200V                                |
| Eingangsspannung                                    | 100 – 240 V                                    |
| Eingangswechselstrom-frequenz                       | 50 / 60 Hz                                     |
| Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung | 6.0 V DC / 2.0 A / 12.0 W                      |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb              | 81.0 %                                         |
| Effizienz bei geringer Last (10 %)                  | 74.9 %                                         |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast                      | 0.10 W                                         |

**10. Verbrauchsangaben gemäß Verordnung (EU)  
Nr. 801/2013 zur Änderung der Verordnung (EC)  
Nr. 1275/2008**

| Zustand                                                                                                                              | Zeitdauer<br>Auslösezeit | Energieverbrauch<br>(Watt) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Aus-Zustand<br>0/I Netzschalter<br>(nur bei Geräten mit 0/I Netz-Schalter)                                                           | —                        | ≤ 0.50 W                   |
| Manueller Bereitschaftszustand<br>(Bereitschaftszustand (Standby) bei Geräten ohne Information<br>oder Statusanzeige (manuell)*)     | —                        | ≤ 0.50 W                   |
| Manueller Bereitschaftszustand<br>(Bereitschaftszustand (Standby) bei Geräten mit Information<br>oder Statusanzeige (manuell)*)      | —                        | ≤ 1.00 W                   |
| Automatischer Bereitschaftszustand<br>(Standby bei Geräten ohne Information oder Statusanzeige**)                                    | ≤ 20 min                 | ≤ 0.50 W                   |
| Information oder Statusanzeige<br>(Automatischer Bereitschaftszustand (Standby) bei Geräten<br>mit Information oder Statusanzeige**) | ≤ 20 min                 | ≤ 1.00 W                   |
| Vernetzter Bereitschaftsbetrieb***                                                                                                   | ≤ 20 min                 | ≤ 2.00 W                   |

**\* Drücken der Power-Taste**

- \*\* Nicht vernetzt - „Netzwerkverbindung halten - NEIN“.  
Nicht verfügbar im Betriebsmodus FM, sofern vorhanden.
- \*\*\* Vernetzt - „Netzwerkverbindung halten - JA“

Bitte beachten Sie, dass die tatsächliche Leistungsaufnahme von mehreren Faktoren abhängig sein kann. Dazu gehören die persönlichen Einstellungen, der Betriebsmodus, die Umgebungstemperatur und die verwendete Firmwareversion des Produktes.

Die oben genannten Werte stellen Maximalwerte dar.

Die tatsächlichen Referenzwerte finden Sie unter:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Éléments de commande et d'affichage

### A : face avant de la radio

|    |  |                                             |
|----|--|---------------------------------------------|
| 1  |  | Écran                                       |
| 2  |  | Touche [PRESET 1] (Lecture/pause)           |
| 3  |  | Touche [PRESET 2] (Avance)                  |
| 4  |  | Touche [PRESET]                             |
| 5  |  | Touche [INFO]                               |
| 6  |  | Touche [MENU]                               |
| 7  |  | Touche [MODE]                               |
| 8  |  | Touche [HOME]                               |
| 9  |  | Touche [BACK]                               |
| 10 |  | Touche [POWER]/[VOLUME]/[ENTER]/[NAVIGATE]* |

### B : face arrière de la radio

|    |  |                         |
|----|--|-------------------------|
| 11 |  | Antenne                 |
| 12 |  | Alimentation électrique |
| 13 |  | Sortie casque (3,5 mm)  |
| 14 |  | Aux-in (3,5 mm)         |
| 15 |  | Port de mise à jour     |

### Remarque

\* Tournez le bouton pour modifier le volume ou naviguer à travers la structure des menus. Tournez ce bouton rotatif pour mettre l'appareil en mode de veille (bouton de réglage du volume) ou confirmer un choix (bouton de navigation).

### Remarque importante – Guide rapide

- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante : **[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## 2. Contenu de l'emballage

- Hama "DIR10"
- Bloc secteur
- Guide démarrage rapide

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.

## 4. Avant la mise en service

### Remarque



Vous trouverez une description détaillée de notre application OKTIV et de toutes les fonctionnalités dans notre guide OKTIV à l'adresse :



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Configuration de la connexion réseau

### 4.1 Wi-Fi (réseau sans fil)

- Veuillez contrôler que le routeur est bien sous tension, qu'il fonctionne correctement et qu'une connexion Internet est bien établie.
- Activez la fonction Wi-Fi de votre routeur.
- Pour un fonctionnement correct de la connexion Wi-Fi, veuillez respecter la notice d'utilisation de votre routeur.
- Procédez ensuite comme décrit dans la section 5 "Mise en service".

## 5. Mise en service

### Remarque – Réception optimale



Veillez à

- déployer l'antenne entièrement.
- Nous vous recommandons de placer l'antenne à la verticale afin de garantir une réception optimale.

## 5.1 Remarques générales concernant la commande

### 5.1.1 Mise sous/hors tension/Veille

- Appuyez sur [POWER] (10) pour mettre la radio sous tension.
- Appuyez sur [POWER] (10), pour éteindre la radio (veille).
- Coupez l'alimentation en électricité de l'appareil pour l'éteindre complètement.

### 5.1.2 Navigation et commande

- Après avoir appuyé sur une touche rapide, naviguez dans les entrées de menu proposées avec le bouton.
- En tournant [POWER] (10), vous sélectionnez les entrées du menu.
- En appuyant sur [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), vous confirmerez votre sélection.

### 5.1.3 Réglage du volume

- Tournez le bouton [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) pour augmenter (droite) ou réduire (gauche) le volume.

## 5.2 Mise sous tension

### Avertissement



- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

- Branchez le bloc secteur au cordon d'alimentation (12) à l'arrière de la radio.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- Attendez que l'initialisation de la radio soit terminée.
- Appuyez sur [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) pour allumer la radio.

### Remarque – à la première mise en service



- Un assistant de configuration (Setup Wizard) démarre automatiquement lors du premier démarrage.
- L'assistant de configuration est en anglais.
- Vous pouvez ignorer l'assistant, puis le lancer ultérieurement dans la langue française.

## 5.3 Langue

L'anglais est la langue par défaut de la radio lors de sa première mise en service. Pour modifier la langue du menu de la radio, procédez comme suit :

- Appuyez sur [⚙️] (6) pour accéder au menu des paramètres.
- À l'aide de [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), naviguez vers l'entrée de menu "Settings" (Paramètres).
- Confirmez la sélection appuyant sur [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Naviguez à l'aide de [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) vers l'entrée de menu "Language" (Langue). Confirmez la sélection appuyant sur [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Sélectionnez votre langue préférée à l'aide de [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Le réglage de langue actuellement sélectionné est indiqué par \*.

### Remarque



- Vous pouvez choisir entre les langues suivantes : Anglais, Allemand, Danois, Néerlandais, Finlandais, Français, Italien, Norvégien, Polonais, Portugais, Espagnol, Suédois, Turc, Slovaque et Tchèque

## 6. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Si vous deviez ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation en électricité. Stockez-le à un endroit propre et sec et évitez toute exposition directe au soleil.

## 7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00054257] est conforme à la directive

2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://support.hama.com/00054257>

| Bandes de fréquences          | Puissance d'émission émise maximale |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Bluetooth : 2 402 – 2 480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)                      |
| WiFi : 2 412 – 2 472 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi : 5 180 – 5 320 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi : 5 500 – 5 700 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi : 5 745 – 5 825 GHz      | 6,5 dBm (EIRP)                      |

## Restrictions ou exigences en

Belgique, Bulgarie, République tchèque, Danemark, Allemagne, Estonie, Irlande, Grèce, Espagne, France, Croatie, Italie, Chypre, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Hongrie, Malte, Pays-Bas, Autriche, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Finlande, Suède, Royaume-Uni

### Remarque

Si les canaux 36 - 64 (fréquence 5 150 MHz – 5 350 MHz) sont employés, ce produit ne doit être utilisé que dans des espaces fermés.

### Pour limiter l'exposition aux champs électromagnétiques

Cet appareil est prévu pour être utilisé à une distance d'au moins 20 cm du corps de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Cet appareil ne doit pas être porté près du corps.

## 9. Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782

|                                                             |                                                |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Marque commerciale, numéro de registre du commerce, adresse | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Identification du modèle                                    | AK18WG-0600200V                                |
| Tension d'entrée                                            | 100 – 240 V                                    |
| Fréquence du courant alternatif d'entrée                    | 50/60 Hz                                       |
| Tension de sortie/courant de sortie/puissance de sortie     | 6,0 V CC/2,0 A/12,0 W                          |
| Efficacité moyenne en fonctionnement                        | 81,0 %                                         |
| Efficacité à faible charge (10 %)                           | 74,9 %                                         |
| Consommation d'énergie à vide                               | 0,10 W                                         |

**10. Données de consommation conformément au règlement (UE)  
No 801/2013 modifiant le règlement (CE)  
No 1275/2008**

| État                                                                                                                                         | Durée du délai de déclenchement | Consommation d'énergie (Watt) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| État à l'arrêt<br>Interrupteur de marche/arrêt 0/I<br>(uniquement pour les appareils avec interrupteur d'alimentation 0/I)                   | —                               | ≤ 0,50 W                      |
| État de veille manuel<br>(État de veille (Standby) pour les appareils sans affichage des informations ou de l'état (manuel)*)                | —                               | ≤ 0,50 W                      |
| État de veille manuel<br>(État de veille (Standby) pour les appareils avec affichage des informations ou de l'état (manuel)*)                | —                               | ≤ 1,00 W                      |
| État de veille automatique<br>(État de veille (Standby) pour les appareils sans affichage des informations ou de l'état**)                   | ≤ 20 min                        | ≤ 0,50 W                      |
| Information ou indication d'état<br>(État de veille (Standby) automatique pour les appareils avec affichage des informations ou de l'état**) | ≤ 20 min                        | ≤ 1,00 W                      |
| Veille connectée ***                                                                                                                         | ≤ 20 min                        | ≤ 2,00 W                      |

**\* Appuyez la touche de mise sous tension (Power)**

- \*\*\* Non connecté - "Maintenir la connexion réseau - NON".  
Non disponible en mode de fonctionnement FM, s'il existe.  
\*\*\* Connecté - "Maintenir la connexion réseau - OUI"

Veuillez noter que la consommation électrique réelle peut dépendre de plusieurs facteurs. Il s'agit notamment des paramètres personnels, du mode de fonctionnement, de la température ambiante et de la version du microprogramme utilisée du produit.

Les valeurs ci-dessus représentent les valeurs maximales.

Les valeurs de référence réelles se trouvent sous :

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Elementos de control e indicadores

| A: Lado frontal de la radio |                                                                                   |                                                  |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                           |                                                                                   | Pantalla                                         |
| 2                           |                                                                                   | Botón [PRESET 1] (reproducción/pausa)            |
| 3                           |                                                                                   | Botón [PRESET 2] (avance)                        |
| 4                           |  | Botón [PRESET]                                   |
| 5                           |  | Botón [INFO]                                     |
| 6                           |  | Botón [MENU]                                     |
| 7                           |  | Botón [MODE]                                     |
| 8                           |  | Botón [HOME]                                     |
| 9                           |  | Botón [BACK]                                     |
| 10                          |                                                                                   | Botón [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]* |

| B: Lado posterior de la radio |  |                                |
|-------------------------------|--|--------------------------------|
| 11                            |  | Antena                         |
| 12                            |  | Cable de corriente             |
| 13                            |  | Salida de auriculares (3,5 mm) |
| 14                            |  | Entrada auxiliar (3,5 mm)      |
| 15                            |  | Actualización: conexión        |

## Nota

\*Girando el regulador podrá modificar el volumen o desplazarse por la estructura del menú. Pulsando el regulador giratorio, el dispositivo pasa al modo standby (regulador de volumen), o se confirma una selección (regulador de navegación).

## Nota importante sobre la guía de inicio rápido

- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet: **[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

## 2. Contenido del paquete

- Hama "DIR10"
- Adaptador de corriente
- guía de inicio rápido

## 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el aparato; Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

## 4. Antes de la puesta en funcionamiento

### Nota



Encontrará una descripción detallada de la aplicación OKTIV y de todas las funcionalidades en nuestra guía de OKTIV, a la que podrá acceder en la página web indicada abajo:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Ajuste de la conexión de red

### 4.1 WLAN (red inalámbrica)

- Asegúrese de que el router esté encendido, funcione correctamente y se disponga de una conexión a Internet.
- Active la función WLAN de su router.
- Para que la conexión WLAN funcione correctamente, consulte el manual de instrucciones de su router.
- Proceda como se describe en el punto 5 «Puesta en funcionamiento».

## 5. Puesta en funcionamiento

### Nota sobre una recepción óptima



Tenga en cuenta lo siguiente:

- Siempre extraiga la antena por completo.
- Para que la recepción sea óptima, le recomendamos orientar la antena verticalmente.

## 5.1 Notas generales sobre el manejo

### 5.1.1. Encendido, apagado y standby

- Pulse [POWER] (10) para encender la radio.
- Pulse [POWER] (10), para encender la radio (en reposo).
- Desconecte el aparato de la alimentación de corriente para apagarlo totalmente.

### 5.1.2 Navegación y control

- Tras pulsar un botón de marcación abreviada, navegue por las opciones de menú que se ofrecen.
- Girando [POWER] (10) podrá seleccionar elementos de menú concretos.
- Pulsando [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) podrá confirmar la selección.

### 5.1.3 Ajuste del volumen

- Girando [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) se sube el volumen (derecha) o se baja (izquierda).

## 5.2 Encendido

### Advertencia



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

- Conecte la fuente de alimentación al cable de alimentación (12) situado en el lado posterior de la radio.
- Conecte el cable de corriente con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible.
- Espere hasta que finalice la inicialización de la radio.
- Pulse [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para encender la radio.

### Nota: al encender el aparato por primera vez



- Cuando se enciende por primera vez, se inicia automáticamente el asistente de configuración (Setup Wizard).
- El asistente de configuración se ejecuta en el idioma inglés.
- Puede saltarse el asistente y abrirlo posteriormente en español.

## 5.3 Idioma

Al poner en funcionamiento la radio por primera vez, el idioma predeterminado es el inglés. Para modificar el idioma de menú establecido, proceda como se describe a continuación:

- Pulse [⚙️] (6) para acceder al menú de ajustes.
- Use [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para desplazarse hasta el elemento de menú "Settings".
- Confirme la selección pulsando [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Use [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para desplazarse hasta el elemento de menú «Language». Confirme la selección pulsando [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Use [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para seleccionar el idioma que quiera establecer en el sistema.
- El ajuste de idioma seleccionado actualmente se indicará con un asterisco (\*).

### Nota



- Pueden seleccionarse los siguientes idiomas: Inglés, alemán, danés, holandés, finés, francés, italiano, noruego, polaco, portugués, español, sueco, turco, eslovaco, checo

## 6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la alimentación de corriente. Guárdelo en un lugar limpio y seco que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

## 7. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 8. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00054257] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://support.hama.com/00054257>

| Banda o bandas de frecuencia | Potencia máxima de radiofrecuencia |
|------------------------------|------------------------------------|
| Bluetooth: 2402 - 2480GHz    | 6.5 dBm (PIRE)                     |
| WiFi: 2412 - 2472GHz         | 13.0 dBm (PIRE)                    |
| WiFi: 5180 - 5320GHz         | 13.0 dBm (PIRE)                    |
| WiFi: 5500 - 5700GHz         | 13.0 dBm (PIRE)                    |
| WiFi: 5745 - 5825GHz         | 6.5 dBm (PIRE)                     |

## Restricciones o Requisitos en

Bélgica, Bulgaria, República Checa, Dinamarca, Alemania, Estonia, Irlanda, Grecia, España, Francia, Croacia, Italia, Chipre, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Hungría, Malta, Países Bajos, Austria, Polonia, Portugal, Rumanía, Eslovenia, Eslovaquia, Finlandia, Suecia, Reino Unido

## Nota

Si se usa cualquier canal entre el 36 y el 64 (canales de frecuencia de 5150 MHz - 5350 MHz), solo se permite usar el dispositivo en espacios cerrados.

## Para limitar la exposición a los campos electromagnéticos

Este aparato está destinado a ser utilizado a una distancia mínima de 20 cm del cuerpo del usuario o de las personas que se encuentren en las proximidades. Este aparato no debe llevarse en el cuerpo.

## 9. Información conforme al Reglamento (UE) 2019/1782

|                                                                 |                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Marca comercial, número de registro mercantil, domicilio social | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemania |
| Identificador de modelo                                         | AK18WG-0600200V                                          |
| Tensión de entrada                                              | 100–240 V                                                |
| Frecuencia de corriente alterna de entrada                      | 50/60 Hz                                                 |
| Tensión de salida/corriente de salida/potencia de salida        | 6,0 VDC / 2,0 A / 12,0 W                                 |
| Eficiencia media en funcionamiento                              | 81,0 %                                                   |
| Eficiencia con baja carga (10 %)                                | 74,9 %                                                   |
| Consumo de potencia con carga cero                              | 0,10 W                                                   |

**10. Datos de consumo según el Reglamento (UE)  
Núm. 801/2013 que modifica el Reglamento (CE)  
Núm. 1275/2008**

| Estado                                                                                                                                       | Duración tiempo de activación | Consumo de energía (vatios) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Estado apagado<br>Interruptor de red 0/I<br>(solo para dispositivos con interruptor de red 0/I)                                              | —                             | ≤ 0.50 W                    |
| Estado de espera manual<br>(Estado de espera (Standby) para los aparatos sin visualización de información o de estado (manual)*).            | —                             | ≤ 0.50 W                    |
| Estado de espera manual<br>(Estado de espera (Standby) para los aparatos con visualización de información o de estado (manual)*)             | —                             | ≤ 1.00 W                    |
| Estado de espera automático<br>(Estado de espera para dispositivos sin información o visualización de estado**)                              | ≤ 20 min                      | ≤ 0.50 W                    |
| Pantalla de información o de estado<br>(Estado de espera automático (Standby) para dispositivos con visualización de información o estado**) | ≤ 20 min                      | ≤ 1.00 W                    |
| Funcionamiento en red en espera***                                                                                                           | ≤ 20 min                      | ≤ 2.00 W                    |

**\* Pulsar el botón de encendido**

- \*\* No conectado a la red - "Mantener la conexión a la red - NO".  
No está disponible en el modo de funcionamiento FM, si procede.
- \*\*\* En red - "Mantener la conexión a la red - SÍ"

El consumo real de energía puede depender de varios factores. Esto incluye los ajustes personales, el modo de funcionamiento, la temperatura ambiente y la versión de firmware utilizada del producto.

Los valores anteriores representan valores máximos.

Los valores de referencia reales están disponibles en:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Bedieningselementen en weergaven/indicaties

| A: Voorzijde radio |                                                                                   |                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1                  |                                                                                   | Display                                           |
| 2                  |                                                                                   | [PRESET 1]-toets(Afspelen/Pauze)                  |
| 3                  |                                                                                   | [PRESET 2]-toets (Vooruit)                        |
| 4                  |  | [PRESET]-toets                                    |
| 5                  |  | [INFO]-toets                                      |
| 6                  |  | [MENU]-toets                                      |
| 7                  |  | [MODE]-toets                                      |
| 8                  |  | [HOME]-toets                                      |
| 9                  |  | [BACK]-toets                                      |
| 10                 |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]-toets * |

| B: Achterzijde radio |  |                             |
|----------------------|--|-----------------------------|
| 11                   |  | Antenne                     |
| 12                   |  | Voedingskabel               |
| 13                   |  | Koptelefoonuitgang (3,5 mm) |
| 14                   |  | Aux-in (3,5 mm)             |
| 15                   |  | Update-aansluiting          |

### Aanwijzing

\* Door het draaien van de knop past u het volume aan of navigeert u door de menustructuur. Als u op deze draaiknop drukt, wordt het apparaat in de stand-bymodus gezet (volumeknop) of wordt een selectie bevestigd (navigatieknop).

### Belangrijke aanwijzing - Beknopte handleiding

- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar:  
**[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)**
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Hama "DIR10"
- Netadapter
- Korte handleiding

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.

### Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## 4. Voor het eerste gebruik

### Aanwijzing



Een uitgebreide beschrijving van de OKTIV-app und en alle functies ervan vindt u in onze OKTIV-Guide op:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Netwerkverbinding instellen

### 4.1 Wifi (draadloos netwerk)

- Controleer of de router is ingeschakeld, correct werkt en er een verbinding met internet is.
- Activeer de wifi-functie van uw router.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw router voor de juiste werking van de wifi-verbinding.
- Ga te werk zoals beschreven in hoofdstuk 5 "Ingebruikname".

## 5. Ingebruikname

### Aanwijzing – optimale ontvangst



Let op het volgende:

- Trek de antenne altijd volledig uit.
- Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.

## 5.1 Algemene instructies voor de bediening

### 5.1.1 In- en uitschakelen / Stand-by

- Druk op [POWER] (10) om de radio in te schakelen.
- Druk op [POWER] (10) om de radio uit te schakelen (stand-by).
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen.

### 5.1.2 Navigatie en regeling

- Navigeer na het kiezen van een sneltoets door de beschikbare menu-items.
- Door draaien van [POWER] (10) selecteert u individuele menu-items.
- Door drukken op [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) bevestigt u de selectie.

### 5.1.3 Volume aanpassen

- Door [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) te draaien wordt het volume verhoogd (rechts) of verlaagd (links).

## 5.2 Inschakelen

### Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

- Sluit de voedingsadapter op het aansluitpunt (12) op de achterzijde van de radio aan.
- Sluit de voedingskabel aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.
- Wacht tot de initialisatie van de radio voltooid is.
- Druk op [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) om de radio in te schakelen.

### Aanwijzing – bij de eerste keer inschakelen



- Wanneer de radio voor het eerst wordt aangezet, wordt automatisch de configuratieassistent (Setup Wizard) gestart.
- De configuratieassistent wordt in het Engels uitgevoerd.
- U kunt deze assistent overslaan en deze op een later tijdstip opnieuw oproepen in uw taal.

## 5.3 Taal

Bij de het eerste keer gebruiken is Engels als standaardtaal van de radio ingesteld. Om de ingestelde menutaal van de radio te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

- Druk op [⚙️] (6) om naar het menu met de instellingen te gaan.
- Navigeer met behulp van [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) naar het menu-item "Settings".
- Bevestig de selectie door te drukken op [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Navigeer met behulp van [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) naar het menu-item "Language". Bevestig de selectie door te drukken op [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Kies met behulp van [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) de gewenste systeemtaal.
- De momenteel geselecteerde taalinstelling is gemarkeerd met \*.

### Aanwijzing



- De volgende talen zijn beschikbaar:  
Engels, Duits, Deens, Nederlands, Fins, Frans, Italiaans, Noors, Pools, Portugees, Spaans, Zweeds, Turks, Slowaaks en Tsjechisch

## 6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en plaats het niet in direct zonlicht.

## 7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Conformiteitsverklaring

**CE** Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00054257] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:  
<https://support.hama.com/00054257>

| Frequentieband(en)           | Maximaal radiofrequent vermogen |
|------------------------------|---------------------------------|
| Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)                  |
| Wifi: 2.412 – 2.472 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                 |
| Wifi: 5.180 – 5.320 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                 |
| Wifi: 5.500 – 5.700 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                 |
| Wifi: 5.745 – 5.825 GHz      | 6,5 dBm (EIRP)                  |

## Beperkingen of voorschriften in

België, Bulgarije, Tsjechische Republiek, Denemarken, Duitsland, Estland, Ierland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Kroatië, Italië, Cyprus, Letland, Litouwen, Luxemburg, Hongarije, Malta, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Finland, Zweden, Verenigd Koninkrijk

### Aanwijzing

Indien de kanalen 36-64 (frequentie 5150GHz – 5350GHz) worden gebruikt, dan mag het product alleen in gesloten ruimtes worden gebruikt.

### Om de blootstelling aan elektromagnetische velden te beperken

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op een afstand van ten minste 20 cm van het lichaam van de gebruiker of van personen in de omgeving. Dit apparaat mag niet op het lichaam worden gedragen.

## 9. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782

|                                                      |                                                |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Handelsmerk, handelsregisternummer, adres            | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Model-identificatie                                  | AK18WG-0600200V                                |
| Ingangsspanning                                      | 100 – 240 V                                    |
| Ingangswisselstroom-frequentie                       | 50 / 60 Hz                                     |
| Uitgangsspanning / uitgangsstroom / uitgangsvermogen | 6,0 VDC / 2,0 A / 12,0 W                       |
| Gemiddelde efficiëntie in bedrijf                    | 81,0 %                                         |
| Rendement bij lage belasting (10 %)                  | 74,9 %                                         |
| Opgenomen vermogen bij nullast                       | 0,10 W                                         |

**10. Verbruiks informatie volgens verordening (EU)  
Nr. 801/2013 ter wijziging van verordening (EC)  
Nr. 1275/2008**

| Toestand                                                                                                          | Duur<br>uitschakeltijd | Energieverbruik<br>(watt) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| Uit-toestand<br>0/I voedingsschakelaar<br>(alleen bij apparaten met 0/I voedingsschakelaar)                       | —                      | ≤ 0.50 W                  |
| Handmatige standby-modus<br>(Standby-modus bij apparaten zonder informatie- of<br>statusweergave (handmatig*))    | —                      | ≤ 0.50 W                  |
| Handmatige standby-modus<br>(Standby-modus bij apparaten met informatie- of<br>statusweergave (handmatig*))       | —                      | ≤ 1.00 W                  |
| Automatische standby-modus<br>(Standby-modus bij apparaten zonder informatie- of<br>statusweergave**)             | ≤ 20 min               | ≤ 0.50 W                  |
| Informatie of statusweergave<br>(Automatische standby-modus bij apparaten met informatie-<br>of statusweergave**) | ≤ 20 min               | ≤ 1.00 W                  |
| Verbonden standby-modus***                                                                                        | ≤ 20 min               | ≤ 2.00 W                  |

**\* Druk op de Power-knop**

\*\* Niet verbonden - "Netwerkverbinding behouden - NEE".

Niet beschikbaar in de FM-modus, indien aanwezig.

\*\*\* Verbonden - "Netwerkverbinding behouden - JA"

Houd er rekening mee dat het werkelijke stroomverbruik van verschillende factoren kan afhangen. Hierbij gaat het om persoonlijke instellingen, de bedrijfsmodus, de omgevingstemperatuur en de firmware-versie die voor het product wordt gebruikt.

De bovenstaande waarden zijn maximale waarden.

De feitelijke referentiewaarden zijn te vinden op:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Elementi di comando e indicatori

| A: Fronte radio |                                                                                   |                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1               |                                                                                   | Display                                             |
| 2               |                                                                                   | Tasto [PRESET 1] (Play/Pausa)                       |
| 3               |                                                                                   | Tasto [PRESET 2] (Avanti)                           |
| 4               |  | Tasto [PRESET]                                      |
| 5               |  | Tasto [INFO]                                        |
| 6               |  | Tasto [MENU]                                        |
| 7               |  | Tasto [MODE]                                        |
| 8               |  | Tasto [HOME]                                        |
| 9               |  | Tasto [BACK]                                        |
| 10              |                                                                                   | Pulsante [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]* |

| B: Retro radio |  |                             |
|----------------|--|-----------------------------|
| 11             |  | Antenna                     |
| 12             |  | Cavo di alimentazione       |
| 13             |  | Uscita delle cuffie (3.5mm) |
| 14             |  | Aux-in (3.5mm)              |
| 15             |  | Porta per aggiornamenti     |

## Nota

\* Ruotando il regolatore è possibile modificare il volume o navigare nella struttura dei menu. Premendo il presente regolatore, si passa in modalità standby (regolatore del volume) o viene confermata la scelta effettuata (regolatore di navigazione).

## Nota importante - Guida rapida

- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet: **[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Pericolo di scarica elettrica



Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Hama "DIR10"
- Alimentatore
- Manuale di istruzioni rapido

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.

- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.

### Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

## 4. Prima della messa in funzione

### Nota



Una descrizione esauriente dell'App OKTIV e dell'intera gamma di funzioni è disponibile nella nostra guida OKTIV in:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Configurare la connessione di rete

### 4.1 WiFi (rete senza fili)

- Assicurarsi che il router sia acceso, che funzioni correttamente e che sussista la connessione a Internet.
- Attivare la funzione WiFi del router.
- Assicurarsi che la connessione WiFi funzioni correttamente consultando le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni del router.
- Procedere quindi nel modo descritto al punto 5 "Messa in funzione".

## 5. Messa in funzione

### Nota – ricezione ottimale



Si prega di notare:

- Estrarre l'antenna sempre completamente.
- Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare l'antenna in senso verticale.

## 5.1 Indicazioni generali di utilizzo

### 5.1.1 Accendere / Spegnerne / Standby

- Premere [POWER] (10) per accendere la radio.
- Premere [POWER] (10) per spegnere la radio (stand-by).
- Per spegnere completamente la radio, disconnetterla dalla presa elettrica.

### 5.1.2 Navigazione e comando

- Dopo avere premuto un tasto di scelta rapida, navigare attraverso le opzioni di menu proposte.
- Ruotando [POWER] (10) si selezionano le singole opzioni di menu.
- Premendo [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) viene confermata la scelta.

### 5.1.3 Regolare il volume

- Ruotando [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) si aumenta (a destra) o si riduce (a sinistra) il volume.

## 5.2 Accendere

### Attenzione



- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spegnimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

- Collegare l'alimentatore alla presa (12) posta sul lato posteriore della radio.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica installata a norma e di facile accesso.
- Attendere fino all'avvenuta inizializzazione della radio.
- Premere [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) per accendere la radio.

### Nota – alla prima accensione



- Alla prima accensione, si avvia automaticamente la configurazione guidata (Setup Wizard).
- La configurazione guidata è preimpostata in lingua inglese.
- Essa può essere ignorata e ripresa in un secondo momento in lingua italiana.

## 5.3 Lingua

Alla prima messa in funzione è preimpostata la lingua inglese. Per modificarla, procedere come segue:

- Premere [⚙️] (6), per aprire il menu delle impostazioni.
- Scorrere all'opzione "Settings" tramite [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Confermare la scelta premendo [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Scorrere all'opzione "Language" tramite [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10). Confermare la scelta premendo [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Selezionare la lingua desiderata tramite [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- La lingua al momento selezionata è contraddistinta da un \*.

### Nota



- Sono disponibili le seguenti lingue: inglese, tedesco, danese, olandese, finlandese, francese, italiano, norvegese, polacco, portoghese, spagnolo, svedese, turco, slovacco e ceco

## 6. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Qualora il prodotto non venga utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo e disconnetterlo dalla rete elettrica. Custodire il prodotto in un ambiente pulito, asciutto e non esposto alla luce diretta del sole.

## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 8. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00054257] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://support.hama.com/00054257>

| Bande di frequenza           | Massima potenza a radiofrequenza trasmessa |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)                             |
| WiFi: 2.412 – 2.472 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                            |
| WiFi: 5.180 – 5.320 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                            |
| WiFi: 5.500 – 5.700 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)                            |
| WiFi: 5.745 – 5.825 GHz      | 6,5 dBm (EIRP)                             |

## Restrizioni o requisiti in

Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Danimarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Spagna, Francia, Croazia, Italia, Cipro, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Ungheria, Malta, Paesi Bassi, Austria, Polonia, Portogallo, Romania, Slovenia, Slovacchia, Finlandia, Svezia, Regno Unito

### Nota

Se viene utilizzato il canale 36-64 (canali della frequenza 5150 MHz - 5350 MHz) l'apparecchio può essere impiegato soltanto in ambienti chiusi.

### Limitare l'esposizione ai campi elettromagnetici

Il presente dispositivo è previsto per l'uso a una distanza di almeno 20 cm dal corpo dell'utente o da persone poste nelle sue vicinanze. Non portare il dispositivo a contatto con il corpo.

## 9. Specifiche secondo il regolamento (UE) 2019/1782

|                                                             |                                                |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Marchio, numero iscrizione registro imprese, indirizzo      | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Identificativo del modello                                  | AK18WG-0600200V                                |
| Tensione di ingresso                                        | 100 – 240 V                                    |
| Frequenza della corrente alternata di ingresso              | 50 / 60 Hz                                     |
| Tensione di uscita / corrente di uscita / potenza di uscita | 6,0 VDC / 2,0 A / 12,0 W                       |
| Efficienza media durante il funzionamento                   | 81,0 %                                         |
| Efficienza a basso carico (10 %)                            | 74,9 %                                         |
| Assorbimento di potenza a vuoto                             | 0,10 W                                         |

**10. Dati sul consumo di energia secondo il regolamento (UE)  
Nr. 801/2013 recante modifica del regolamento (CE)  
Nr. 1275/2008**

| Stato                                                                                                                               | Tempo di attivazione | Consumo di energia (watt) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Da spento<br>Interruttore 0/I<br>(soltanto in caso di dispositivi con interruttore 0/I)                                             | —                    | ≤ 0.50 W                  |
| Stand-by manuale<br>(stand-by in caso di dispositivi senza informazione o indicazione dello stato (manuale)*)                       | —                    | ≤ 0.50 W                  |
| Stand-by manuale<br>(stand-by in caso di dispositivi con informazione o indicazione dello stato (manuale)*)                         | —                    | ≤ 1.00 W                  |
| Stand-by automatico<br>(stand-by in caso di dispositivi senza informazione o indicazione dello stato**)                             | ≤ 20 min             | ≤ 0.50 W                  |
| Informazione o indicazione dello stato<br>(stand-by automatico in caso di dispositivi con informazione o indicazione dello stato**) | ≤ 20 min             | ≤ 1.00 W                  |
| Modalità stand-by in rete***                                                                                                        | ≤ 20 min             | ≤ 2.00 W                  |

**\* Premere il tasto Power**

\*\* Non connesso - "Mantieni la connessione di rete - NO".

Non disponibile in modalità FM, se presente.

\*\*\* Connesso - "Mantieni la connessione di rete - SI"

Il reale assorbimento di potenza può variare a seconda di più fattori, quali ad esempio le impostazioni personali, la modalità operativa, la temperatura dell'ambiente e la versione del firmware del prodotto.

Quelli riportati sopra sono valori massimi.

I reali valori di riferimento sono disponibili in:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Elementy sterujące i wskaźniki

| A: Przód radia |  |                                                    |
|----------------|--|----------------------------------------------------|
| 1              |  | Wyświetlacz                                        |
| 2              |  | Przycisk [PRESET 1] (odtworzenie/pauza)            |
| 3              |  | Przycisk [PRESET 2] (do przodu)                    |
| 4              |  | Przycisk [PRESET]                                  |
| 5              |  | Przycisk [INFO]                                    |
| 6              |  | Przycisk [MENU]                                    |
| 7              |  | Przycisk [MODE]                                    |
| 8              |  | Przycisk [HOME]                                    |
| 9              |  | Przycisk [BACK]                                    |
| 10             |  | Przycisk [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] |

| B: Tył radia |  |                              |
|--------------|--|------------------------------|
| 11           |  | Antena                       |
| 12           |  | Zasilanie sieciowe           |
| 13           |  | Wyjście słuchawkowe (3,5 mm) |
| 14           |  | Aux-In (3,5 mm)              |
| 15           |  | Złącze do aktualizacji       |

### Wskazówka

\* Obrócić pokrętkę, aby zmienić głośność lub poruszać się po strukturze menu. Naciśnięcie tego pokrętki przełącza urządzenie w tryb gotowości (pokrętkę głośności) lub potwierdza wybór (pokrętkę nawigacyjną).

### Ważna wskazówka – skrócona instrukcja obsługi

- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



Niniejszy symbol wskazuje na ryzyko kontaktu z nieizolowanymi częściami produktu znajdującymi się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Hama "DIR10"
- Zasilacz
- Skrócona instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika lub innych źródeł ciepła ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego obsługi.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## 4. Przed uruchomieniem

### Wskazówka



Szczegółowy opis aplikacji OKTIV i pełny zakres funkcji można znaleźć w naszym przewodniku OKTIV na stronie internetowej:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Konfiguracja połączenia sieciowego

### 4.1 WLAN (sieć bezprzewodowa)

- Należy upewnić się, że router jest włączony, działa prawidłowo i że połączenie z Internetem jest aktywne.
- Aktywować funkcję WLAN routera.
- Informacje na temat prawidłowego działania połączenia WLAN można znaleźć w instrukcji obsługi routera.
- Należy postępować zgodnie z opisem w pkt 5 „Pierwsze kroki”.

## 5. Uruchomienie

### Wskazówka — optymalny odbiór



Należy pamiętać:

- Zawsze całkowicie wyciągnąć antenę.
- Aby uzyskać optymalny odbiór, zalecamy ustawienie anteny pionowo.

## 5.1 Ogólne wskazówki dotyczące obsługi

### 5.1.1 Włączanie/wyłączanie/tryb gotowości

- Naciśnąć [POWER] (10), aby włączyć radio.
- Naciśnąć [POWER] (10), aby wyłączyć radio (standby).
- Odłączyć urządzenie od zasilania, aby całkowicie je wyłączyć.

### 5.1.2 Nawigacja i sterowanie

- Po naciśnięciu przycisku skrótu można poruszać się między pozycjami w menu.
- Obracać [POWER] (10), aby wybierać poszczególne elementy menu.
- Naciśnąć przycisk [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), aby potwierdzić wybór.

### 5.1.3 Regulacja głośności

- Przekręcić element [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), aby zwiększyć (w prawo) lub zmniejszyć (w lewo) głośność.

## 5.2 Włączanie

### Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

- Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda zasilania sieciowego (12) z tyłu radia.
- Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo zamontowanego i łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- Zaczekać, aż zakończy się uruchamianie radia.
- Naciśnąć przycisk [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), aby włączyć radio.

### Wskazówka — podczas pierwszego włączania



- Podczas pierwszego włączenia uruchamia się automatycznie asystent konfiguracji (Setup Wizard).
- Możliwe jest pominięcie asystenta i ponowne uruchomienie w wybranym języku.
- Można pominąć asystenta i wywołać go później w języku niemieckim.

## 5.3 Język

W przypadku pierwszego uruchomienia domyślnym językiem radia jest angielski. Aby zmienić język menu radia, należy wykonać następujące czynności:

- Naciśnąć przycisk [⚙️] (6), aby wejść do menu ustawień.
- Za pomocą elementu [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) przejść do punktu menu „Ustawienia”.
- Potwierdzić wybór, naciskając przycisk [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Za pomocą elementu [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) przejść do punktu menu „Język”. Potwierdzić wybór, naciskając przycisk [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Za pomocą elementu [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) wybrać żądany język systemu.
- Aktualnie wybrane ustawienie języka jest oznaczone symbolem\*.

### Uwaga



- Do wyboru są następujące języki: angielski, niemiecki, duński, holenderski, fiński, francuski, włoski, norweski, polski, portugalski, hiszpański, szwedzki, turecki, słowacki i czeski

## 6. Konserwacja i pielęgnacja

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego. Przechowywać w czystym, suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 8. Deklaracja zgodności

**CE** Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00054257] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00054257>

| Zakres(y) częstotliwości   | Promieniowana maksymalna moc transmisji |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Bluetooth: 2,402–2,480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)                          |
| Wi-Fi: 2,412–2,472 GHz     | 13,0 dBm (EIRP)                         |
| Wi-Fi: 5,180–5,320 GHz     | 13,0 dBm (EIRP)                         |
| Wi-Fi: 5,500–5,700 GHz     | 13,0 dBm (EIRP)                         |
| Wi-Fi: 5,745–5,825 GHz     | 6,5 dBm (EIRP)                          |

## Ograniczenia lub wymagania w następujących krajach:

Belgia, Bułgaria, Czechy, Dania, Niemcy, Estonia, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Chorwacja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Holandia, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia, Szwecja, Wielka Brytania

### Uwaga

Jeżeli używany jest kanał 36-64 (kanały o częstotliwości 5150 MHz-5350 MHz), urządzenie może być używane tylko w pomieszczeniach.

### W celu ograniczenia ekspozycji na pola magnetyczne

Niniejsze urządzenie zostało przewidziane do użytku w odstępnie co najmniej 20 cm od ciała użytkownika lub innych osób znajdujących się w pobliżu. Niniejsze urządzenie nie może być noszone na ciele.

## 9. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782

|                                                     |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Znak towarowy, numer w rejestrze handlowym, adres   | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Identyfikator modelu                                | AK18WG-0600200V                                |
| Napięcie wejściowe                                  | 100–240 V                                      |
| Wejściowa częstotliwość AC                          | 50/60 Hz                                       |
| Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy / moc wyjściowa | 6,0 V DC/2,0 A/12,0 W                          |
| Średnia sprawność podczas pracy                     | 81,0%                                          |
| Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)              | 74,9%                                          |
| Zużycie energii w stanie bez obciążenia             | 0,10 W                                         |

**10. Dane dotyczące zużycia zgodnie z rozporządzeniem (UE)  
Nr 801/2013 zmieniające rozporządzenie (WE)  
Nr 1275/2008**

| Stan                                                                                                                                  | Czas trwania uruchamiania | Zużycie energii (Watt) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| Stan wyłączenia<br>Włłącznik/wyłącznik sieciowy<br>(tylko dla urządzeń z wyłącznikiem sieciowym 0/I)                                  | —                         | ≤0,50 W                |
| Manualny stan czuwania<br>(stan czuwania [standby] w urządzeniach bez wyświetlania informacji lub statusu [ręczny]*)                  | —                         | ≤0,50 W                |
| Manualny stan czuwania<br>(stan czuwania [standby] w urządzeniach z wyświetlaniem informacji lub statusu [ręczny]*)                   | —                         | ≤1,00 W                |
| Automatyczny stan czuwania<br>(Standby w urządzeniach bez wyświetlania informacji lub statusu**)                                      | ≤20 min                   | ≤0,50 W                |
| Wyświetlanie informacji lub statusu<br>(Automatyczny stan czuwania [standby] w urządzeniach z wyświetlaniem informacji lub statusu**) | ≤20 min                   | ≤1,00 W                |
| Praca w trybie czuwania w sieci***                                                                                                    | ≤20 min                   | ≤2,00 W                |

**\* Naciśnięcie przycisku zasilania**

\*\* Niepodłączony do sieci — "Wstrzymać połączenie z siecią — NIE".

Niedostępne w trybie pracy FM, jeśli występuje.

\*\*\* Podłączony do sieci — "Wstrzymać połączenie z siecią — TAK".

Należy pamiętać, że rzeczywisty pobór mocy może zależeć od kilku czynników. Obejmuje to ustawienia osobiste, tryb pracy, temperaturę otoczenia i używaną wersję oprogramowania sprzętowego produktu.

Powyższe wartości są wartościami maksymalnymi.

Rzeczywiste wartości referencyjne można znaleźć pod adresem:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Kezelőelemek és kijelzők

| A: A rádió elülső oldala |                                                                                   |                                                  |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                        |                                                                                   | Kijelző                                          |
| 2                        |                                                                                   | [PRESET 1] gomb (lejátszás/szünet)               |
| 3                        |                                                                                   | [PRESET 2] gomb (előre)                          |
| 4                        |  | [PRESET] gomb                                    |
| 5                        |  | [INFO] gomb                                      |
| 6                        |  | [MENU] gomb                                      |
| 7                        |  | [MODE] gomb                                      |
| 8                        |  | [HOME] gomb                                      |
| 9                        |  | [BACK] gomb                                      |
| 10                       |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] gomb * |

| B: A rádió hátoldala |  |                              |
|----------------------|--|------------------------------|
| 11                   |  | Antenna                      |
| 12                   |  | Hálózati tápkábel            |
| 13                   |  | Fejhallgató kimenet (3,5 mm) |
| 14                   |  | Aux-in (3,5 mm)              |
| 15                   |  | Frissítés csatlakozó         |

### Megjegyzés

\* A szabályozó elforgatásával módosíthatja a hangerőt, illetve navigálhat a menüben. A forgatható szabályozó lenyomásával az eszköz készenléti üzemmódba kerül (hangerő-szabályozó), illetve nyugtázható egy kiválasztás (navigációs szabályozó).

### Fontos megjegyzés - Rövid útmutató

- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathassa.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Áramütés veszélye



Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Hama "DIR10"
- Hálózati tápegység
- Rövid használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal sejtjezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.

- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.

### Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.

## 4. Üzembe helyezés előtt

### Megjegyzés



Az OKTIV appot és annak összes funkcióját ismertető, részletes leírást az OKTIV-útmutatónkban, az alábbi weboldalon találja:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Hálózati kapcsolat létrehozása

### 4.1 WLAN (vezetékmentes hálózat)

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a router be van kapcsolva, megfelelően működik, és van internetes kapcsolat.
- Kapcsolja be a router WiFi-funkcióját.
- Kövesse a router használati útmutatóját a WiFi-kapcsolat megfelelő működtetésére vonatkozóan.
- Azután pedig kövesse az 5. pontban („Üzembe helyezés”) leírtakat.

## 5. Üzembe helyezés

### Megjegyzés – optimális vétel



Tartsa be az alábbiakat:

- Mindig húzza ki teljesen az antennát.
- Az optimális vételhez javasoljuk az antenna függőleges igazítását.

## 5.1 A kezeléssel kapcsolatos, általános tudnivalók

### 5.1.1 Be- és kikapcsolás/készenlét

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a [POWER] (10) gombot.
- A rádió kikapcsolásához nyomja meg a [POWER] (10) gombot (Készenlét).
- A teljes kikapcsolásához válassza le a készüléket a tápellátásról.

### 5.1.2 Navigáció és vezérlés

- Az egyik gyorsgomb megnyomását követően navigáljon a felkinált menüpontok között.
- Fordítsa el a [POWER] (10) gombot az egyes menüpontok kiválasztásához.
- A [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] gomb (10) megnyomásával megerősíti a kiválasztást.

### 5.1.3 A hangerő beállítása

- A [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] gomb (10) elforgatásával a hangerő növelhető (jobb) vagy csökkenthető (bal).

## 5.2 Bekapcsolás



### Figyelmeztetés

- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozóaljzatról működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatról.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjen túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

- Csatlakoztassa a tápegységet a rádió hátoldalán található hálózati tápkábelrel (12).
- Kösse be a tápkábelt egy szabályszerűen felszerelt és könnyen hozzáférhető konnektorba.
- Várja meg, míg befejeződik a rádió első beállítása.
- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) gombot.

## Megjegyzés – első bekapcsoláskor



- Első indításkor automatikusan elindul a Telepítő varázsló (Setup Wizard).
- A Telepítő varázsló végrehajtása angol nyelven történik.
- Átugorhatja a varázslót, és később ismét behívhatja német nyelven.

## 5.3 Nyelv

Az első üzembe helyezéskor a rádió alapértelmezett nyelveként az angol van beállítva. A rádió beállított menünyelvének módosításához az alábbiak szerint járjon el:

- A Beállítások menübe jutáshoz nyomja meg a(z)  gombot (6).
- Navigáljon a [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) gomb segítségével a „Beállítások” menüpontra.
- Erősítse meg a kiválasztást a [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] gomb (10) megnyomásával.
- Navigáljon a [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) gomb segítségével a „Nyelv” menüpontra. Erősítse meg a kiválasztást a [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] gomb (10) megnyomásával.
- Válassza ki a [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) gomb segítségével a rendszer kívánt nyelvét.
- Az aktuálisan kiválasztott nyelvi beállítást \* jelöli.

## Megjegyzés



- Az alábbi nyelvek közül választhat: Angol, német, dán, holland, finn, francia, olasz, norvég, lengyel, portugál, spanyol, svéd, török, szlovák és cseh

## 6. Karbantartás és ápolás

- A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Amennyiben a terméket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki a készüléket és válassza le az elektromos hálózatról. Tárolja tiszta, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen.

## 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 8. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00054257] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az

EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://support.hama.com/00054257>

| Frekvenciasáv(ok)         | Maximális sugárzott jelerősség |
|---------------------------|--------------------------------|
| Bluetooth: 2 402–2480 MHz | 6.5 dBm (EIRP)                 |
| WiFi: 2412 – 2472 GHz     | 13,0 dBm (EIRP)                |
| WiFi: 5180 – 5320 GHz     | 13,0 dBm (EIRP)                |
| WiFi: 5500 – 5700 GHz     | 13,0 dBm (EIRP)                |
| WiFi: 5745 – 5825 GHz     | 6.5 dBm (EIRP)                 |

## Korlátozások vagy követelmények

Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország, Egyesült Királyság

### Megjegyzés

A 36–64 csatornák (5150 MHz – 5350 MHz frekvenciaszatonak) használata esetén a termék csak zárt helyiségekben használható.

### Az elektromágneses mezőnek való kitettség csökkentése

A készüléket arra terveztük, hogy azt a felhasználó, ill. a környezetében tartózkodó más személyek testétől legalább 20 cm-es távolságban használják. A készüléket tilos a testen hordani, viselni.

## 9. Az (EU) 2019/1782 rendelet szerinti adatok

|                                                                    |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Márkanév, cégjegyzékszám, cím                                      | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Modellazonosító                                                    | AK18WG-0600200V                                |
| Bemeneti feszültség                                                | 100–240 V                                      |
| Bemeneti váltóáram-frekvencia                                      | 50 / 60 Hz                                     |
| Kimeneti feszültség / kimeneti áramerősség / kimeneti teljesítmény | 6,0 V DC / 2,0 A / 12,0 W                      |
| Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok                             | 81,0%                                          |
| Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél                             | 74,9%                                          |
| Teljesítményfelvétel üresjáratú üzemmódban                         | 0,10 W                                         |

**10. Fogyasztási információk az  
1275/2008/EK rendelet módosításáról szóló  
801/2013/EU rendelet alapján.**

| Állapot                                                                                                                                   | Indítás időtartama | Energiafogyasztás (Watt) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Kikapcsolt állapot<br>0/I hálózati kapcsoló<br>(csak a 0/I hálózati kapcsolóval rendelkező készülékeknél)                                 | —                  | ≤ 0.50 W                 |
| Manuális készenléti állapot<br>(Készenléti állapot (Standby) információ- vagy állapotkijelző nélküli készülékeknél (manuális)*)           | —                  | ≤ 0.50 W                 |
| Manuális készenléti állapot<br>(Készenléti állapot (Standby) információ- vagy állapotkijelzővel ellátott készülékeknél (manuális)*)       | —                  | ≤ 1.00 W                 |
| Automatikus készenléti állapot<br>(Standby információ- vagy állapotkijelző nélküli készülékeknél**)                                       | ≤ 20 min           | ≤ 0.50 W                 |
| Információ- vagy állapotkijelző<br>(Automatikus készenléti állapot (Standby) információ- vagy állapotkijelzővel ellátott készülékeknél**) | ≤ 20 min           | ≤ 1.00 W                 |
| Hálózati készenléti üzemmód***                                                                                                            | ≤ 20 min           | ≤ 2.00 W                 |

**\* Nyomja meg a Power gombot**

- \*\* Nincs kapcsolat - „Hálózati kapcsolattartás - NEM”.  
FM üzemmódban nem elérhető, ha rendelkezésre áll.
- \*\*\* Kapcsolódva - „Hálózati kapcsolattartás - JA”

Felhívjuk figyelmét, hogy a tényleges energiafogyasztás több tényezőtől is függhet. Ezek közé tartoznak az egyéni beállítások, az üzemmód, a környezeti hőmérséklet és a termék alkalmazott firmware verziója.

A fenti értékek a maximális értékeket jelentik.

A tényleges referenciaértékek a következő helyen találhatóak:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Elemente de operare și afișaje

| A: Partea frontală a radioului |  |                                                     |
|--------------------------------|--|-----------------------------------------------------|
| 1                              |  | Display                                             |
| 2                              |  | Tasta [PRESET 1] (redare/pauză)                     |
| 3                              |  | Tasta [PRESET 2] (înainte)                          |
| 4                              |  | Tasta [PRESET]                                      |
| 5                              |  | Tasta [INFO]                                        |
| 6                              |  | Tasta [MENU]                                        |
| 7                              |  | Tasta [MODE]                                        |
| 8                              |  | Tasta [HOME]                                        |
| 9                              |  | Tasta [BACK]                                        |
| 10                             |  | Butonul [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] * |

| B: Partea posterioară a radioului |  |                          |
|-----------------------------------|--|--------------------------|
| 11                                |  | Antena                   |
| 12                                |  | Alimentare la rețea      |
| 13                                |  | leșire căști (3,5 mm)    |
| 14                                |  | Aux-in (3,5 mm)          |
| 15                                |  | Conexiune de actualizare |

## Indicație

\* Prin rotirea regulatorului se modifică volumul sau navigați prin structura meniului. Prin apăsarea regulatorului rotativ, aparatul este comutat în modul de standby (regulator volum), respectiv este confirmată o selecție (regulatorul de navigare).

## Indicație importantă – Instrucțiuni rezumate

- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de securitate și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet: **[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Pericol de șoc electric



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de șoc electric.

### Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Hama "DIR10"
- Adaptor
- Instrucțiuni rezumate

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu utilizați produsul în afara limitelor de performanță specificate în datele tehnice.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului

de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.

- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

### Pericol de șoc electric



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Solicitați personalului de specialitate efectuarea oricăror lucrări de întreținere.

## 4. Înainte de punerea în funcțiune

### Indicație



O descriere detaliată a Aplicației OKTIV și a spectrului întreg de funcții poate fi găsită în ghidul nostru OKTIV la:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Realizarea conexiunii la rețea

### 4.1 WLAN (rețea fără fir)

- Asigurați-vă că router-ul este conectat, că funcționează corect și că există o conexiune la internet.
- Activați funcția WLAN a routerului dvs.
- Consultați manualul de utilizare al routerului dvs. referitor la funcționarea corectă a conexiunii WLAN.
- Continuați apoi conform descrierii de la punctul 5 "Punerea în funcțiune".

## 5. Punerea în funcțiune

### Indicație – recepția optimă



Aveți în vedere:

- Extrageți întotdeauna antena complet.
- Pentru o recepție optimă vă recomandăm alinierea antenei pe verticală.

## 5.1 Indicații generale de operare

### 5.1.1 Pornire/Oprire/Standby

- Apăsați [POWER] (10) pentru a porni radioul.
- Apăsați [POWER] (10), pentru a opri radioul (Standby).
- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică, pentru a-l opri complet.

### 5.1.2 Navigația și comanda

- Navigați prin apăsarea unei taste de selecție rapidă prin punctele de meniu oferite.
- Prin rotirea [POWER] (10) selectați punctele individuale ale meniului.
- Prin apăsarea [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) confirmați selecția.

### 5.1.3 Adaptarea volumului

- Prin rotirea [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) este crescut (dreapta) sau redus (stânga) volumul.

## 5.2 Pornirea

### Avertizare



- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul comutatorului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, scoateți cablul de alimentare din priză.
- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.

- Conectați alimentatorul la cablul de alimentare (12) pe partea posterioară a radioului.
- Conectați cablul de alimentare la o priză instalată într-un mod adecvat și ușor accesibilă.
- Așteptați până ce inițializarea radioului s-a încheiat.
- Apăsați [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) pentru a porni radioul.

### Indicație – La prima utilizare



- La prima pornire este inițiat în mod automat asistentul de setare (Setup Wizard).
- Asistentul de setare se derulează în limba engleză.
- Puteți sări peste asistent și puteți să îl accesați mai apoi în limba germană.

## 5.3 Limba

La prima punere în funcțiune a radioului, limba setată a acestuia este engleză. Pentru a modifica limba de meniu setată a radioului, procedați după cum urmează:

- Apăsați [⚙️] (6), pentru a ajunge în meniul de setări.
- Navigați cu ajutorul [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) la submeniul „Setări”.
- Confirmați selecția prin apăsarea [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Navigați cu ajutorul [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) la submeniul „Limba”. Confirmați selecția prin apăsarea [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Selectați cu ajutorul [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) limba de sistem dorită de dvs.
- Setarea actuală a limbii de sistem este marcată cu\*.

### Indicație



- Puteți selecta din următoarele limbi: Engleză, germană, daneză, olandeză, finlandeză, franceză, italiană, norvegiană, poloneză, portugheză, spaniolă, suedeză, turcă, slovacă și cehă

## 6. Întreținerea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- În cazul în care nu utilizați produsul pe o perioadă mai îndelungată, opriți-l și deconectați-l de la alimentarea electrică. Depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără raze directe ale soarelui.

## 7. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

## 8. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00054257] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://support.hama.com/00054257>

| Banda/benzile de frecvențe | Puterea maximă  |
|----------------------------|-----------------|
| Bluetooth: 2402 – 2480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)  |
| WiFi: 2412 – 2472 GHz      | 13,0 dBm (EIRP) |
| WiFi: 5180 – 5320 GHz      | 13,0 dBm (EIRP) |
| WiFi: 5500 – 5700 GHz      | 13,0 dBm (EIRP) |
| WiFi: 5745 – 5825 GHz      | 6,5 dBm (EIRP)  |

## Restricții sau Cerințe în

Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Croația, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Olanda, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia, Marea Britanie

### Indicație

Dacă este utilizat un canal între 36-64 (canalele frecvenței 5.150 MHz – 5.350 MHz), aparatul trebuie utilizat numai în spații închise.

### Pentru limitarea expunerii la câmpurile electromagnetice

Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea la o distanță de cel puțin 20 cm față de corpul utilizatorului sau de persoanele din apropiere. Acest aparat nu poate să fie purtat pe corp.

## 9. Indicații conform Directivei (UE) 2019/1782

|                                                          |                                                |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Marcă comercială, număr în Registrul Comerțului, adresă  | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Indicator de model                                       | AK18WG-0600200V                                |
| Tensiunea de intrare                                     | 100–240 V                                      |
| Frecvența curentului alternativ de intrare               | 50/60 Hz                                       |
| Tensiunea de ieșire/curentul de ieșire/puterea de ieșire | 6,0 V CC/2,0 A/12,0 W                          |
| Eficiența medie în operare                               | 81,0%                                          |
| Eficiența la sarcină redusă (10 %)                       | 74,9%                                          |
| Consumul de putere la sarcină zero                       | 0,10 W                                         |

**10. Indicații de utilizare conform directivei (UE)  
Nr. 801/2013 pentru modificarea directivei (CE)  
Nr. 1275/2008**

| Starea                                                                                                                            | Durata timpului de declanșare | Consum de energie (Watt) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Starea oprit<br>Comutator de alimentare 0/I<br>(numai la aparatele cu comutator de alimentare 0/I)                                | —                             | < 0,50 W                 |
| Starea de așteptare manuală<br>(Starea de așteptare (Standby) la aparatele fără informații sau indicator de stare (manual)*)      | —                             | < 0,50 W                 |
| Starea de așteptare manuală<br>(Starea de așteptare (Standby) la aparatele cu informații sau indicator de stare (manual)*)        | —                             | < 1,00 W                 |
| Starea de așteptare automată<br>(Standby la aparatele fără informații sau indicator de stare**)                                   | ≤ 20 min                      | < 0,50 W                 |
| Informații sau indicator de stare<br>(Starea de așteptare automată (Standby) la aparatele cu informații sau indicator de stare**) | ≤ 20 min                      | < 1,00 W                 |
| Regim de funcționare în rețea***                                                                                                  | ≤ 20 min                      | < 2,00 W                 |

**\* Apăsați tasta Power**

\*\* Nu este în rețea – "Păstrarea conexiunii la rețea – NU".

Nu este disponibil în modul de funcționare FM, în măsura în care acesta există.

\*\*\* Este în rețea – "Păstrarea conexiunii la rețea – DA"

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că un consum real de curent poate fi dependent de mai mulți factori. Aceștia includ setările personale, modul de funcționare, temperatura ambientală și versiunea de firmware utilizată pentru produs.

Valorile indicate anterior reprezintă valori maxime.

Valorile de referință reale le puteți găsi la:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Ovládací prvky a zobrazení

| A: Přední strana rádia |                                                                                   |                                                      |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1                      |                                                                                   | Displej                                              |
| 2                      |                                                                                   | tlačítko [PRESET 1] (přehrávání/pauza)               |
| 3                      |                                                                                   | Tlačítko [PRESET 2] (dopředu)                        |
| 4                      |  | Tlačítko [PRESET]                                    |
| 5                      |  | Tlačítko [INFO]                                      |
| 6                      |  | Tlačítko [MENU]                                      |
| 7                      |  | Tlačítko [MODE]                                      |
| 8                      |  | Tlačítko [HOME]                                      |
| 9                      |  | Tlačítko [BACK]                                      |
| 10                     |                                                                                   | Tlačítko [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] * |

| B: Zadní strana rádia |  |                               |
|-----------------------|--|-------------------------------|
| 11                    |  | Anténa                        |
| 12                    |  | Síťový přívod                 |
| 13                    |  | Výstup pro sluchátka (3,5 mm) |
| 14                    |  | Aux-In (3,5 mm)               |
| 15                    |  | Přípojka Update               |

## Upozornění

\* Otáčením ovladače měníte hlasitost nebo procházíte strukturou nabídky. Stisknutím tohoto otočného ovladače přístroj přepne do pohotovostního režimu "standby" (ovladač hlasitosti), popř. potvrdíte výběr (ovladač navigace).

## Důležité upozornění – Stručný návod

- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama upouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Hama "DIR10"
- Síťový adaptér
- Návod pro rychlý start

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte

styku s vodou.

- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## 4. Před uvedením do provozu

### Upozornění



Podrobný popis aplikace OKTIV a celého rozsahu funkcí naleznete v našem průvodci OKTIV na adrese:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Tvoření spojení se síti

### 4.1 WLAN (bezdrátová síť)

- Ujistěte se, že je router zapnutý, že správně funguje a že je aktivní připojení k internetu.
- Aktivujte funkci WLAN svého routeru.
- Ohleďte správné funkce připojení WLAN respektujte návod k obsluze vašeho routeru.
- Postupujte potom dále tak, jak je uvedeno v bodě 5 "Uvedení do provozu".

## 5. Uvedení do provozu

### Upozornění – optimální příjem



Upozorňujeme:

- Anténu vždy zcela vytáhněte.
- Pro optimální příjem doporučujeme vertikální vyrovnaní antény.

## 5.1 Obecné pokyny k obsluze

### 5.1.1 Zapnout/vypnout/pohotovostní režim

- Pro zapnutí rádia stiskněte tlačítko [POWER] (10).
- Pro vypnutí rádia (Standby) stiskněte [POWER] (10).
- Pro úplné vypnutí vyjměte zařízení z elektrické sítě.

### 5.1.2 Navigace a ovládání

- Po stisknutí tlačítka zkrácené volby navigujte prostřednictvím nabízených bodů menu.
- Otáčením tlačítka [POWER] (10) vybíráte jednotlivé body menu.
- Otočením [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) potvrdíte výběr.

### 5.1.3 Nastavení hlasitosti

- Otáčením [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) se hlasitost zvyšuje (vpravo) nebo snižuje (vlevo).

## 5.2 Zapnutí

### Výstraha



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vyjměte ho ze sítě.
- Připojte napájecí zdroj do síťové přípojky (12) na zadní straně rádia.
- Síťový kabel připojte ke správně instalované a snadno přístupné zásuvce.
- Počkejte na dokončení inicializace rádia.
- Stisknutím tlačítka [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), zapněte rádio.

### Upozornění – při prvním zapnutí



- Při prvním spuštění se automaticky spustí průvodce nastavením (Setup Wizard).
- Průvodce nastavením pracuje s anglickým jazykem.
- Průvodce můžete přeskočit a později znovu vyvolat v německém jazyce.

## 5.3 Jazyk

Při prvním uvedení do provozu je jako standardní jazyk rádia nastavena angličtina. Pro změnu nastaveného jazyka menu rádia postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte [ ] (6), abyste se dostali do menu nastavení.
- Pomocí [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) navigujte k menu „Settings“.
- Výběr potvrďte stisknutím [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Pomocí [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) navigujte k menu „Language“. Výběr potvrďte stisknutím [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Pomocí [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) vyberte svůj požadovaný jazyk systému.
- Aktuálně zvolené nastavení jazyka je označeno\*.

### Upozornění



- K výběru jsou následující jazyky: Angličtina, němčina, dánština, holandština, finština, francouzština, italština, norština, polština, portugalština, španělština, švédština, turečtina, slovenština a čeština

## 6. Údržba a péče

- Tento výrobek čistěte pouze lehké navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Pokud byste výrobek delší dobu nepoužívali, přístroj vypněte a odpojte od napájení ze sítě. Uložte ho na čistém suchém místě bez přímého slunečního záření.

## 7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 8. Prohlášení o shodě



Tímto společnost Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00054257] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://support.hama.com/00054257>

| Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma | Maximální vyzařovaný vysílací výkon |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Bluetooth: 2402–2480 GHz          | 6,5 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 2412–2472 GHz               | 13,0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi: 5180–5320 GHz               | 13,0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi: 5500–5700 GHz               | 13,0 dBm (EIRP)                     |
| WiFi: 5745–5825 GHz               | 6,5 dBm (EIRP)                      |

### Omezení nebo požadavky v/na

Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemí, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko, Spojené Království



#### Upozornění

Pokud se používá kabel 36-64 (kanály frekvence 5 150 MHz–5 350 MHz), smí se přístroj používat pouze v uzavřených prostorech.



#### K omezení expozice vůči elektromagnetickým polím

Přístroj je určen k použití ve vzdálenosti minimálně 20 cm od těla uživatele nebo osob nacházejících se v blízkosti. Přístroj se nesmí nosit na těle.

## 9. Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782

|                                                     |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Obchodní značka, číslo obchodního rejstříku, adresa | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Označení modelu                                     | AK18WG-0600200V                                |
| Vstupní napětí                                      | 100–240 V                                      |
| Frekvence vstupního střídavého proudu               | 50/60 Hz                                       |
| Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon   | 6,0 VDC/2,0 A/12,0 W                           |
| Průměrná účinnost v provozu                         | 81,0 %                                         |
| Účinnost při nízkém zatížení (10 %)                 | 74,9 %                                         |
| Příkon při nulovém zatížení                         | 0,10W                                          |

**10. Údaje o spotřebě dle nařízení (EU)  
č. 801/2013 ke změně nařízení (EC)  
č. 1275/2008**

| Stav                                                                                                                          | Doba trvání<br>Doba spuštění | Spotřeba energie<br>(Watty) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Ve vypnutém stavu<br>Síťový vypínač 0/I<br>(jen u přístrojů se síťovým vypínačem 0/I)                                         | –                            | ≤ 0,50 W                    |
| Manuální pohotovostní režim<br>(Pohotovostní režim (Standby) u přístrojů bez informace nebo signalizace stavu (manuálně*))    | –                            | ≤ 0,50 W                    |
| Manuální pohotovostní režim<br>(Pohotovostní režim (Standby) u přístrojů s informací nebo signalizací stavu (manuálně*))      | –                            | ≤ 1,00 W                    |
| Automatický pohotovostní režim<br>(Standby u přístrojů bez informace nebo signalizace stavu**)                                | ≤ 20 min                     | ≤ 0,50 W                    |
| Informace nebo zobrazení stavu<br>(Automatický pohotovostní režim (Standby) u přístrojů s informací nebo signalizací stavu**) | ≤ 20 min                     | ≤ 1,00 W                    |
| Pohotovostní režim při připojení do sítě***                                                                                   | ≤ 20 min                     | ≤ 2,00 W                    |

**\* Stisknutí tlačítka Power**

\*\* Bez připojení do sítě – "Udržovat připojení do sítě – NE".

Nedostupné v provozním režimu FM, pokud je k dispozici.

\*\*\* S připojením do sítě – "Udržovat připojení do sítě – ANO"

Upozorňujeme, že skutečný příkon může záviset na více faktorech. Patří k nim osobní nastavení, provozní režim, okolní teplota a používaná verze firmwaru výrobku.

Výše uvedené hodnoty představují maximální hodnoty.

Skutečné referenční hodnoty naleznete na:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Ovládacie prvky a ukazovatele

| A: Predná strana rádia |                                                                                   |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1                      |                                                                                   | Displej                                       |
| 2                      |                                                                                   | Tlačidlo [PRESET 1] (prehrávanie/prestávka)   |
| 3                      |                                                                                   | Tlačidlo [PRESET 2] (dopredu)                 |
| 4                      |  | Tlačidlo [PRESET]                             |
| 5                      |  | Tlačidlo [INFO]                               |
| 6                      |  | Tlačidlo [MENU]                               |
| 7                      |  | Tlačidlo [MODE]                               |
| 8                      |  | Tlačidlo [HOME]                               |
| 9                      |  | Tlačidlo [BACK]                               |
| 10                     |                                                                                   | Tlačidlo [POWER]/[VOLUME]/[ENTER]/[NAVIGATE]* |

| B: Zadná strana rádia |  |                            |
|-----------------------|--|----------------------------|
| 11                    |  | Anténa                     |
| 12                    |  | Sieťový kábel              |
| 13                    |  | Výstup slúchadiel (3,5 mm) |
| 14                    |  | Aux-In (3,5 mm)            |
| 15                    |  | Prípojka aktualizácie      |

## Upozornenie

\* Otáčaním regulátora môžete meniť hlasitosť alebo prechádzať štruktúrou menu. Stlačením tohto otočného regulátora sa zariadenie prepne do režimu standby (regulátor hlasitosti), resp. sa potvrdí výber (navigačný regulátor).



## Dôležité upozornenie – stručný návod

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný **dlhý návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.



## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Hama "DIR10"
- Sieťový adaptér
- Stručný návod

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.

- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte odbornému personálu.

## 4. Pred uvedením do prevádzky

### Upozornenie



Podrobný opis aplikácie OKTIV a plného rozsahu funkcií nájdete v našom návode aplikácie OKTIV na adrese:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Konfigurácia sieťového spojenia

### 4.1 WLAN (bezdrôtová sieť)

- Presvedčte sa, či je router zapnutý, či funguje správne a či existuje pripojenie na internet.
- Aktivujte funkciu WLAN routera.
- Na zabezpečenie správneho fungovania WLAN pripojenia sa riadte návodom na obsluhu routera.
- Potom ďalej postupujte, ako sa opisuje v bode 5 "Uvedenie do prevádzky".

## 5. Uvedenie do prevádzky

### Upozornenie – optimálny príjem



Poznámka:

- Anténu vytiahnite vždy úplne.
- Na dosiahnutie optimálneho príjmu odporúčame vertikálnu orientáciu antény.

## 5.1 Všeobecné pokyny pre obsluhu

### 5.1.1 Zapnutie/vypnutie/standby

- Stlačte [POWER] (10) aby sa rádio zaplo.
- Stlačte [POWER] (10), aby ste vypli rádio (pohotovostný režim).
- Na úplné vypnutie odpojte rádio od elektrickej siete.

### 5.1.2 Navigácia a ovládanie

- Po stlačení niektorého z tlačidiel rýchlej voľby prejdite cez ponúkané body menu.
- Otáčaním [POWER] (10) vyberte jednotlivé položky menu.
- Stlačením [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) potvrdíte voľbu.

### 5.1.3 Nastavenie hlasitosti

- Otáčaním [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) hlasitosť zvýšite (doprava) alebo znížite (doľava).

## 5.2 Zapnutie

### Výstraha



- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

- Pripojte sieťový adaptér so sieťovým káblom (12) na zadnej strane rádia.
- Spojte elektrický kábel so správne nainštalovanou a ľahko prístupnou zásuvkou.
- Počkajte, kým sa neukončí inicializácia rádia.
- Stlačte [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), aby sa rádio zaplo.

### Upozornenie – pri prvom zapnutí



- Pri prvom spustení sa automaticky spustí Sprievodca nastavením (Setup Wizard).
- Sprievodca nastavením je v anglickom jazyku.
- Sprievodcu môžete preskočiť a neskôr ho znova vyvolať v jazyku, v ktorom chcete komunikovať.

## 5.3 Jazyk

Pri prvom uvedení do prevádzky je ako štandardný jazyk rádia nastavená angličtina. Ak chcete zmeniť nastavený jazyk menu na rádiu, postupujte nasledovne:

- Stlačením [⚙️] (6) vstúpte do menu nastavení.
- Pomocou [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) prejdite k položke menu „Settings“ (nastavenia).
- Stlačením [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) potvrdíte výber.
- Pomocou [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) prejdite k bodu menu „Language“ (jazyk). Stlačením [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) potvrdíte výber.
- Pomocou [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) vyberte požadovaný jazyk systému.
- Aktuálne zvolené nastavenie jazyka sa označí symbolom \*.

### Upozornenie



- Na výber sú nasledujúce jazyky: angličtina, nemčina, dánčina, holandčina, fínčina, francúzština, taliančina, nórčina, poľština, portugalčina, španielčina, švédčina, turečtina, slovenčina a čeština

## 6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Ak by ste výrobok nemali dlhší čas používať, zariadenie vypnite a odpojte od elektriky. Uskladňujte ho na čistom suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## 7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 8. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00054257] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://support.hama.com/00054257>

| Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásmo | Vyžarovaný maximálny prenosový výkon |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Bluetooth: 2402 – 2480 GHz        | 6,5 dBm (EIRP)                       |
| WiFi: 2412 – 2472 GHz             | 13,0 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 5180 – 5320 GHz             | 13,0 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 5500 – 5700 GHz             | 13,0 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 5745 – 5825 GHz             | 6,5 dBm (EIRP)                       |

### Obmedzenia alebo požiadavky na

Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Chorvátsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo



#### Upozornenie

Keď sa používajú kanály 36-64 (frekvencia 5 150 MHz – 5 350 MHz), môže sa zariadenie používať len v uzavretých priestoroch.



#### Na obmedzenie expozície elektromagnetickým poliam

Toto zariadenie je určené na používanie vo vzdialenosti minimálne 20 cm od tela používateľa alebo osôb v jeho blízkosti. Toto zariadenie sa nesmie nosiť na tele.

## 9. Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782

|                                                     |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ochranná známka, číslo v obchodnom registri, adresa | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Identifikačný kód modelu                            | AK18WG-0600200V                                |
| Vstupné napätie                                     | 100 – 240 V                                    |
| Frekvencia vstupného striedavého prúdu              | 50/60 Hz                                       |
| Výstupné napätie/výstupný prúd/výstupný výkon       | 6,0 V DC/2,0 A/12,0 W                          |
| Priemerná účinnosť v aktívnom režime                | 81,0 %                                         |
| Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %)                 | 74,9 %                                         |
| Spotreba energie pri nulovom zaťažení               | 0,10 W                                         |

**10. Údaje o spotrebe podľa nariadenia (EÚ)**  
**č. 801/2013 o zmene nariadenia (EC)**  
**č. 1275/2008**

| Stav                                                                                                                                      | Trvanie času spustenia | Spotreba energie (W) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
| Stav vypnutia<br>0/I sieťový spínač<br>(len pri prístrojoch so sieťovým spínačom 0/I)                                                     | –                      | ≤ 0,50 W             |
| Manuálny stav pohotovosti<br>(Stav pohotovosti (standby) pri prístrojoch bez informácie alebo stavového indikátora (manuálne*))           | –                      | ≤ 0,50 W             |
| Manuálny stav pohotovosti<br>(Stav pohotovosti (standby) pri prístrojoch s informáciou alebo stavovým indikátorom (manuálne*))            | –                      | ≤ 1.00 W             |
| Automatický stav pohotovosti<br>(Standby pri prístrojoch bez informácie alebo stavového indikátora**)                                     | ≤ 20 min               | ≤ 0,50 W             |
| Informácia alebo stavový indikátor<br>(Automatický stav pohotovosti (standby) pri prístrojoch s informáciou alebo stavovým indikátorom**) | ≤ 20 min               | ≤ 1.00 W             |
| Zosieťovaný pohotovostný režim***                                                                                                         | ≤ 20 min               | ≤ 2.00 W             |

**\* Stlačenie tlačidla Power**

\*\* Nezosieťovaný – "Udržiavanie sieťového pripojenia – NIE".

Nedostupný v prevádzkovom režime FM, ak je k dispozícii.

\*\*\* Zosieťovaný – "Udržiavanie sieťového pripojenia – ÁNO"

Nezabudnite, že skutočný príkon môže závisieť od viacerých faktorov. Patria sem osobné nastavenia, prevádzkový režim, teplota prostredia a použitá verzia firmvéru výrobu.

Vyššie uvedené hodnoty predstavujú maximálne hodnoty.

Skutočné referenčné hodnoty nájdete na:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Elementos de comando e indicações

| A: Parte da frente do rádio |                                                                                   |                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1                           |                                                                                   | Ecrã                                              |
| 2                           |                                                                                   | Botão [PRESET 1] (reprodução/pausa)               |
| 3                           |                                                                                   | Botão [PRESET 2] (para a frente)                  |
| 4                           |  | Botão [PRESET]                                    |
| 5                           |  | Botão [INFO]                                      |
| 6                           |  | Botão [MENU]                                      |
| 7                           |  | Botão [MODE]                                      |
| 8                           |  | Botão [HOME]                                      |
| 9                           |  | Botão [BACK]                                      |
| 10                          |                                                                                   | Botão [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] * |

| B: Parte de trás do rádio |  |                                   |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| 11                        |  | Antena                            |
| 12                        |  | Cabo de alimentação               |
| 13                        |  | Saída para auscultadores (3.5 mm) |
| 14                        |  | Aux In (3,5 mm)                   |
| 15                        |  | Ligação Update                    |

### Nota

\* Pode regular o volume de som ou navegar pela estrutura de menus rodando o botão de regulação. Pressione este botão rotativo para ativar o modo de standby do aparelho (botão de regulação do volume) ou para confirmar uma seleção (botão de navegação).

### Informação importante – Guia rápido

- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, por exemplo, indicações de segurança e instruções para colocar o seu produto em funcionamento.
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** em:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para a poder consultar, e, se necessário, imprimir.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Hama "DIR10"
- Fonte de alimentação
- Guia rápido

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrônicos.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que

se destina.

- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.

### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## 4. Antes da colocação em funcionamento

### Nota



Encontrará uma descrição detalhada da app OKTIV e de todas as funções no nosso guia OKTIV em:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Configurar a ligação à rede

### 4.1 WLAN (rede sem fios)

- Certifique-se de que o router está ligado, de que está a funcionar corretamente e de que existe uma ligação à Internet.
- Ative a função WLAN do seu router.
- Siga as instruções do manual de instruções do seu router para ligar corretamente o seu aparelho à WLAN.
- Em seguida, proceda da forma descrita no ponto 5 "Colocação em funcionamento".

## 5. Colocação em funcionamento

### Observação – Recepção ótima



Tenha o seguinte em atenção:

- Estique sempre totalmente a antena.
- Para uma recepção ótima, recomendamos que oriente a antena verticalmente.

## 5.1 Indicações gerais sobre a operação

### 5.1.1 Ligar/desligar/standby (modo de espera)

- Prima o botão [POWER] (10) para ligar o rádio.
- Prima o botão [POWER] (10) para desligar o rádio (modo de espera).
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica para o desligar completamente.

### 5.1.2 Navegação e comando

- Prima um botão de atalho, para navegar pelos itens de menu apresentados.
- Para selecionar itens individuais do menu, rode o botão [POWER] (10).
- Prima o botão [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para confirmar a seleção feita.

### 5.1.3 Regular o volume de som

- Rode o botão [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para a direita para aumentar o volume, e para a esquerda para o baixar.

## 5.2 Ligação

### Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.

- Ligue a fonte de alimentação à ligação de rede (12) na parte de trás do rádio.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada e facilmente acessível.
- Espere até a inicialização do rádio terminar.
- Prima o botão [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para ligar o rádio.

### Nota – Primeira ligação



- Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, é automaticamente iniciado o assistente de configuração (Setup Wizard).
- O assistente de configuração é executado em inglês.
- Pode ignorar o assistente e aceder posteriormente ao mesmo em alemão.

## 5.3 Idioma

Aquando da primeira colocação em funcionamento, o idioma pré-selecionado do rádio é o inglês. Para alterar o idioma definido para o menu:

- Prima [⚙️] (6) para aceder ao menu das definições.
- Navegue com [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) até ao item do menu "Settings" (definições).
- Prima [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para confirmar a seleção feita.
- Navegue com [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) até ao item do menu "Language" (idioma).
- Prima [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) para confirmar a seleção feita.
- Selecione o idioma pretendido com o botão [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- O idioma selecionado é assinalado com \*.

### Nota



- Os idiomas disponíveis são os seguintes: alemão, checo, dinamarquês, eslovaco, espanhol, finlandês, francês, holandês, inglês, italiano, norueguês, polaco, português, sueco e turco, eslovaco e checo

## 6. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Caso não pretenda utilizar o produto durante um período prolongado, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica. Armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar direta.

## 7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## 8. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00054257] está em conformidade com a

Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://support.hama.com/00054257>

| Banda de frequências/bandas de frequências | Potência máxima transmitida |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Bluetooth: 2402 – 2480 GHz                 | 6,5 dBm (EIRP)              |
| WiFi: 2412 – 2472 GHz                      | 13,0 dBm (EIRP)             |
| WiFi: 5180 – 5320 GHz                      | 13,0 dBm (EIRP)             |
| WiFi: 5500 – 5700 GHz                      | 13,0 dBm (EIRP)             |
| WiFi: 5745 – 5825 GHz                      | 6,5 dBm (EIRP)              |

## Restrições ou requisitos

Bélgica, Bulgária, República Checa, Dinamarca, Alemanha, Estónia, Irlanda, Grécia, Espanha, França, Croácia, Itália, Chipre, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Hungria, Malta, Países Baixos, Áustria, Polónia, Portugal, Roménia, Eslovénia, Eslováquia, Finlândia, Suécia, Reino Unido

### Nota

Se utilizar os canais 36-64 (frequência 5150 MHz – 5350 MHz), o aparelho só pode ser utilizado em locais fechados.

### Limitação da exposição aos campos eletromagnéticos

Este dispositivo foi previsto para utilização a uma distância de, pelo menos, 20 cm do corpo do utilizador ou de pessoas próximas. Este dispositivo não deve ser transportado ou usado no corpo ou junto ao corpo.

## 9. Indicações de acordo com o Regulamento 2019/1782/UE

|                                                                         |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Marca comercial, número de registo na Conservatória Comercial, endereço | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim - Alemanha |
| Identificação do modelo                                                 | AK18WG-0600200V                                           |
| Tensão de entrada                                                       | 100 – 240 V                                               |
| Frequência de corrente alternada de entrada                             | 50 / 60 Hz                                                |
| Tensão de saída/corrente de saída/potência de saída                     | 6,0 V DC / 2,0 A / 12,0 W                                 |
| Eficiência média durante a operação                                     | 81,0%                                                     |
| Eficiência com carga reduzida (10 %)                                    | 74,9%                                                     |
| Consumo de potência sem carga                                           | 0,10 W                                                    |

**10. Informação de consumo de acordo com o regulamento (UE)**  
**n.º 801/2013 que altera o regulamento (CE)**  
**n.º 1275/2008**

| Estado                                                                                                                          | Duração do tempo de ativação | Consumo de energia (Watt) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Desligado<br>Interruptor de alimentação 0/I<br>(apenas em aparelhos com interruptor de alimentação 0/I)                         | —                            | ≤ 0,50 W                  |
| Modo de espera manual<br>(Modo de espera (standby) em aparelhos sem informação ou indicação de estado (manual)*)                | —                            | ≤ 0,50 W                  |
| Modo de espera manual<br>(Modo de espera (standby) em aparelhos com informação ou indicação de estado (manual)*)                | —                            | ≤ 1,00 W                  |
| Modo de espera automático<br>(Standby em aparelhos sem informação ou indicação de estado**)                                     | ≤ 20 min                     | ≤ 0,50 W                  |
| Informação ou indicação de estado<br>(Modo de espera automático (standby) em aparelhos com informação ou indicação de estado**) | ≤ 20 min                     | ≤ 1,00 W                  |
| Modo de espera ligado em rede***                                                                                                | ≤ 20 min                     | ≤ 2,00 W                  |

**\* Premir o botão Power**

\*\* Não ligado em rede - “Manter a ligação de rede - NÃO”.

Não disponível no modo de operação FM, se existente.

\*\*\* Ligado em rede - “Manter a ligação de rede - SIM”

Tenha em atenção que o consumo de potência real pode depender de vários fatores, os quais incluem as definições pessoais, o modo de operação, a temperatura ambiente e a versão de firmware do produto utilizada.

Os valores acima mencionados representam os valores máximos.

Encontra os valores de referência reais em:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Manöverelement och visningar

| A: Radions framsida |                                                                                   |                                                |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1                   |                                                                                   | Display                                        |
| 2                   |                                                                                   | [PRESET 1]-knapp (uppspelning/paus)            |
| 3                   |                                                                                   | [PRESET 2]-knapp (framåt)                      |
| 4                   |  | [PRESET]-knapp                                 |
| 5                   |  | [INFO]-knapp                                   |
| 6                   |  | [MENU]-knapp                                   |
| 7                   |  | [MODE]-knapp                                   |
| 8                   |  | [HOME]-knapp                                   |
| 9                   |  | [BACK]-knapp                                   |
| 10                  |                                                                                   | [POWER]-/[VOLUME]-/[ENTER]-/[NAVIGATE]-knapp * |

| B: Radions baksida |  |                        |
|--------------------|--|------------------------|
| 11                 |  | Antenn                 |
| 12                 |  | Nätkabel               |
| 13                 |  | Hörlursutttag (3,5 mm) |
| 14                 |  | Aux-In (3,5 mm)        |
| 15                 |  | Uppdatering-anslutning |

## Information

\* Vrid på ratten för att ändra volymen eller navigera i menyn. Tryck på ratten för att sätta radion i viloläge (volymreglering) eller bekräfta ett val (navigering).



## Viktig information – snabbguide

- Detta är en snabbguide som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den fullständiga **bruksanvisningen** finns på följande webbadress:  
**[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)**
- Spara den fullständiga bruksanvisningen på din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.



## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av isolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Hama DIR10
- Nätdapter
- Snabbstartsinstruktion

## 3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solskin.

- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte apparaten när AC-adaptern, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

## 4. Före första start

### Information



En utförlig beskrivning av OKTIV-appen och alla funktioner hittar du i vår OKTIV-guide på:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Sätt i nätkontakten

### 4.1 WLAN (trådlöst nätverk)

- Kontrollera att routern är på, fungerar korrekt och är ansluten till Internet.
- Aktivera WiFi-funktionen på din router.
- En korrekt funktion för WiFi-förbindelsen finns beskriven i bruksanvisningen för din router.
- Försätt sedan enligt beskrivningen i punkt 5 Komma igång.

## 5. Komma igång

### Information – optimal mottagning



Tänk på att:

- Alltid dra ut antennen helt.
- Rikta antennen vertikalt för bättre mottagning.

## 5.1 Allmänna anvisningar för användning

### 5.1.1 Till/Från/Viloläge

- Tryck på [POWER] (10) för att slå på radion.
- Tryck på [POWER] (10) för att stänga av radion (viloläge).
- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen för att stänga av den helt.

### 5.1.2 Navigation och styrning

- Tryck på en snabbvalsknapp och bläddra sedan genom de menyalternativ som finns.
- Vrid på [POWER] (10) för att välja ett menyalternativ.
- Tryck på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) för att bekräfta ditt val.

### 5.1.3 Justera volymen

- Vrid på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) för att öka volymen (åt höger) eller minska den (åt vänster).

## 5.2 Inkoppling

### Varning



- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas ditt en längre tid.

- Anslut nätdelen till nätkabeln (12) på radions baksida.
- Anslut strömkabeln till ett korrekt installerat och lätt åtkomligt eluttag.
- Vänta tills initialiseringen av radion är avslutad.
- Tryck på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) för att slå på radion.

### Information – vid första inkoppling



- När radion startas för första gången startas inställningsassistenten (Setup Wizard) automatiskt.
- Inställningsassistenten körs på engelska.
- Du kan hoppa över assistenten och starta den senare på svenska.

## 5.3 Språk

Standardspråket när radion startas första gången är engelska. Gör så här för att ändra radions inställda menyspråk:

- Tryck på [⚙️] (6) för att komma till inställningsmenyn.
- Gå till menyalternativet "Inställningar" med hjälp av [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Gå till menyalternativet "Språk" med [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10). Bekräfta ditt val genom att trycka på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Välj önskat systemspråk med [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Den valda språkinställningen markeras med \*.

### Information



- Följande språk kan väljas:  
Engelska, tyska, danska, holländska, finska, franska, italienska, norska, polska, portugisiska, spanska, svenska, turkiska, slovakiska och tjeckiska

## 6. Service och skötsel

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Stäng av enheten och dra ur sladden om den inte ska användas på ett tag. Förvara den på en ren och torr plats utan direkt solljus.

## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 8. Försäkringen om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00054257] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://support.hama.com/00054257>

| Frekvensband               | Max. sändareffekt |
|----------------------------|-------------------|
| Bluetooth: 2 402–2 480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)    |
| WiFi: 2 412–2 472 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)   |
| WiFi: 5 180–5 320 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)   |
| WiFi: 5 500–5 700 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)   |
| WiFi: 5 745–5 825 GHz      | 6,5 dBm (EIRP)    |

### Restriktioner eller krav i

Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige, Storbritannien



### Information

Om kanalerna 36–64 (frekvens 5 150 MHz–5 350 MHz) används får produkten endast användas inomhus.



### För begränsning av exponeringen mot elektromagnetiska fält

Denna apparat är avsedd att användas på minst 20 cm avstånd från användarens kropp eller personer i närheten. Denna apparat får inte bäras på kroppen.

## 9. Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782

|                                            |                                                           |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Varumärke, handelsregisternummer, adress   | Hama HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim, Tyskland |
| Modellbeteckning                           | AK18WG-0600200V                                           |
| Ingångsspänning                            | 100 – 240 V                                               |
| Ingångsväxelström-frekvens                 | 50/60 Hz                                                  |
| Utgångsspänning/utgångsström/utgångseffekt | 6,0 V DC/2,0 A/12,0 W                                     |
| Medelverkningsgrad i drift                 | 81,0 %                                                    |
| Verkningsgrad vid låg last (10 %)          | 74,9 %                                                    |
| Effektförbrukning vid nollast              | 0,10 W                                                    |

**10. Förbrukningsdata enligt förordning (EU)  
nr 801/2013 om ändring av förordning (EG)  
nr 1275/2008**

| Status                                                                                                                   | Tidsrymd<br>utlösningstid | Energiförbrukning<br>(Watt) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Avstängt läge<br>0/I strömbrytare<br>(endast för enheter med 0/I strömbrytare)                                           | –                         | ≤ 0,50 W                    |
| Manuellt viloläge<br>(Viloläge (standby) för enheter utan information eller<br>statusvisning (manuella)*)                | –                         | ≤ 0,50 W                    |
| Manuellt viloläge<br>(Viloläge (standby) för enheter med information eller<br>statusvisning (manuella)*)                 | –                         | ≤ 1,00 W                    |
| Automatiskt viloläge<br>(Standby för enheter utan information eller statusvisning **)                                    | ≤ 20 min                  | ≤ 0,50 W                    |
| Information eller statusvisning<br>(Automatiskt viloläge (standby) för enheter med information<br>eller statusvisning**) | ≤ 20 min                  | ≤ 1,00 W                    |
| Nätansluten viloläge***                                                                                                  | ≤ 20 min                  | ≤ 2,00 W                    |

**\* Tryck på Power-knappen**

\*\* Ej nätansluten – "Hålla nätanslutning – NEJ".

Ej tillgängligt i driftläge FM om det finns.

\*\*\* Nätansluten – "Hålla nätanslutning – JA"

Observera att den faktiska effektförbrukningen kan bero på flera faktorer. Sådana faktorer är personliga inställningar, driftlägen, omgivningstemperatur och vilken firmwareversion som används i produkten.

De ovanstående värdena är maximivärden.

De faktiska referensvärdena finns på:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Элементы управления и индикации

| А: Фронтальная сторона радио |  |                                           |
|------------------------------|--|-------------------------------------------|
| 1                            |  | Дисплей                                   |
| 2                            |  | Кнопка [PRESET 1] (воспроизведение/пауза) |
| 3                            |  | Кнопка [PRESET 2] (вперед)                |
| 4                            |  | Кнопка [PRESET]                           |
| 5                            |  | Кнопка [INFO]                             |
| 6                            |  | Кнопка [MENU]                             |
| 7                            |  | Кнопка [MODE]                             |
| 8                            |  | Кнопка [HOME]                             |
| 9                            |  | Кнопка [BACK]                             |
| 10                           |  | Кнопка [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] *    |

| В: Обратная сторона радио |  |                              |
|---------------------------|--|------------------------------|
| 11                        |  | Антенна                      |
| 12                        |  | Сетевой кабель               |
| 13                        |  | Выход для наушников (3,5 мм) |
| 14                        |  | Разъем Aux-in (3,5 мм)       |
| 15                        |  | Подключение для обновления   |

### Указание

\* Поворачивая регулятор, можно изменять громкость или осуществлять навигацию по меню. При нажатии на поворотный регулятор прибор можно перевести в режим ожидания (регулятор громкости) или подтвердить выбор (переключатель настроек навигации).

### Важное указание — краткое руководство

- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом **подробного руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь: **[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на вашем компьютере и по возможности распечатайте его.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Опасность поражения электрическим током



Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

### Предупреждение



Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- Hama DIR10
- Блок питания
- Краткое руководство по запуску

## 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в прибор конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.

### Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

## 4. Перед вводом в эксплуатацию

### Примечание



Подробное описание приложения OKTIV и всех функций можно найти в OKTIV guide по ссылке:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Установка сетевого соединения

### 4.1 WLAN (беспроводная сеть)

- Убедитесь, что маршрутизатор включен, работает корректно и установлено интернет-соединение.
- Включите функцию WLAN на маршрутизаторе.
- Для корректной работы WLAN-соединения следуйте инструкции по эксплуатации маршрутизатора.

- Далее перейдите к пункту 5 "Ввод в эксплуатацию".

## 5. Ввод в эксплуатацию

### Указание - оптимальный прием сигналов



Внимание:

- Раскладывайте мачту антенны полностью.
- Для оптимального сигнала приема рекомендуется установить антенну вертикально.

## 5.1 Общие указания по использованию

### 5.1.1 Включение/выключение/режим ожидания

- Нажмите кнопку [POWER] (10), чтобы включить радио.
- Для выключения радио (режим ожидания) нажмите кнопку [POWER] (10).
- Для полного выключения отключите прибор от электропитания.

### 5.1.2 Навигация и управление

- Для выбора необходимого пункта меню нажимайте кнопку быстрого выбора.
- Вращая кнопку [POWER] (10), можно выбрать отдельные пункты меню.
- Подтвердите выбор нажатием на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).

### 5.1.3 Регулировка громкости

- Поворотом [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) можно повысить (вправо) или понизить (влево) громкость.

## 5.2. Подключение

### Предупреждение



- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отключайте изделие от сети с помощью выключателя, а при его отсутствии извлеките сетевой кабель из розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

- Подсоедините блок питания с сетевым кабелем (12) на обратной стороне радио.
- Подключите сетевой кабель к надлежащим образом подключенной и доступной розетке.
- Дождитесь окончания инициализации радио.
- Нажмите кнопку [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), чтобы включить радио.

### Указание — при первом включении



- При первом включении автоматически запускается ассистент установки (Setup Wizard).
- Ассистент установки начинает работу на английском языке.
- Можно пропустить ассистента установки и затем запустить его заново на удобном для вас языке.

## 5.3. Язык

Стандартной установкой радио при его первом запуске является английский язык. Для изменения установленного языка меню радиоустройства выполните следующие шаги.

- Нажмите [⚙️] (6), для перехода в меню настроек.
- С помощью кнопки [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) перейдите в пункт меню настроек Settings.
- Подтвердите выбор нажатием [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- С помощью кнопки [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) перейдите в пункт меню Language ("Язык"). Подтвердите выбор нажатием [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- С помощью кнопки [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) выберите нужный язык меню.
- Выбранный язык обозначен знаком \*.

### Указание



- На выбор представлены следующие языки: английский, датский, испанский, итальянский, немецкий, нидерландский, норвежский, польский, португальский, словацкий, турецкий, финский, французский, чешский, шведский

## 6. Техническое обслуживание и уход

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Если вы не используете изделие в течение продолжительного времени, выключите его и отсоедините от электропитания. Храните изделие в чистом, сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.

## 7. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 8. Сертификат соответствия

**CE** Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00054257] отвечает требованиям

директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://support.hama.com/00054257>

| Диапазон/диапазоны частот  | Максимальная излучаемая мощность |
|----------------------------|----------------------------------|
| Bluetooth: 2,402–2,480 ГГц | 6,5 дБм (ЭИИМ)                   |
| WiFi: 2,412–2,472 ГГц      | 13,0 дБм (ЭИИМ)                  |
| WiFi: 5,180–5,320 ГГц      | 13,0 дБм (ЭИИМ)                  |
| WiFi: 5,500–5,700 ГГц      | 13,0 дБм (ЭИИМ)                  |
| WiFi: 5,745–5,825 ГГц      | 6,5 дБм (ЭИИМ)                   |

## Ограничения или требования в следующих странах

Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Германия, Эстония, Ирландия, Греция, Испания, Франция, Хорватия, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Венгрия, Мальта, Нидерланды, Австрия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Словакия, Финляндия, Швеция, Великобритания

### Указание

При использовании каналов 36–64 (частота 5150–5350 МГц) изделие разрешено применять только в закрытых помещениях.

### Для ограничения воздействия электромагнитных полей

Данный прибор предназначен для использования на расстоянии минимум 20 см от тела пользователя или других людей, находящихся рядом с ним. Запрещается носить данный прибор на теле.

## 9. Технические характеристики в соответствии с постановлением (EU) 2019/1782

|                                                    |                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Торговая марка, № в торговом реестре, адрес        | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Германия |
| Обозначение модели                                 | AK18WG-0600200V                                          |
| Напряжение на входе                                | 100–240 В                                                |
| Частота переменного тока на входе                  | 50/60 Гц                                                 |
| Выходное напряжение/выходной ток/выходная мощность | 6,0 В<br>пост. тока/2,0 А/12,0 Вт                        |
| Средняя эффективность эксплуатации                 | 81,0 %                                                   |
| Эффективность при незначительной нагрузке (10 %)   | 74,9 %                                                   |
| Потребляемая мощность при нулевой нагрузке         | 0,10 Вт                                                  |

**10. Данные о расходе согласно Регламенту (ЕС)  
№ 801/2013 о внесении правок в Регламент (ЕС)  
№ 1275/2008**

| Состояние                                                                                                                            | Время срабатывания | Потребление энергии (Ватт) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------|
| Состояние выкл.<br>Сетевой выключатель 0/I<br>(только приборы с сетевым выключателем 0/I)                                            | —                  | ≤ 0,50 Вт                  |
| Режим ожидания вручную<br>(Режим ожидания (Standby) в приборах без информации или индикатора состояния (вручную)*)                   | —                  | ≤ 0,50 Вт                  |
| Режим ожидания вручную<br>(Режим ожидания (Standby) в приборах с информацией или индикатором состояния (вручную)*)                   | —                  | ≤ 1,00 Вт                  |
| Режим ожидания автоматически<br>(Standby в приборах без информации или индикатора состояния**)                                       | ≤ 20 мин           | ≤ 0,50 Вт                  |
| Информация или индикация состояния<br>(Автоматический режим ожидания (Standby) в приборах с информацией или индикатором состояния**) | ≤ 20 мин           | ≤ 1,00 Вт                  |
| Режим ожидания с подключением к сети***                                                                                              | ≤ 20 мин           | ≤ 2,00 Вт                  |

**\* Нажатием кнопки Power.**

\*\* Без подключения к сети: "Поддержание сетевого соединения — НЕТ".

Недоступно в режиме FM, если имеется.

\*\*\* С подключением к сети: "Поддержание сетевого соединения — ДА".

Обратите внимание: фактическая потребляемая мощность может зависеть от множества факторов. Среди них — персональные настройки, режим работы, окружающая температура и версия микропрограммы продукты.

Названные выше значения представляют собой максимальные значения.

Фактические контрольные значения см. здесь:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Елементи за управление и индикатори

| А: Предна страна на радиото |                                                                                   |                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1                           |                                                                                   | Дисплей                                           |
| 2                           |                                                                                   | Бутон [PRESET 1] (възпроизвеждане/пауза)          |
| 3                           |                                                                                   | Бутон [PRESET 2] (напред)                         |
| 4                           |  | Бутон [PRESET]                                    |
| 5                           |  | Бутон [INFO]                                      |
| 6                           |  | Бутон [MENU]                                      |
| 7                           |  | Бутон [MODE]                                      |
| 8                           |  | Бутон [HOME]                                      |
| 9                           |  | Бутон [BACK]                                      |
| 10                          |                                                                                   | Бутон [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] * |

| В: Задна страна на радиото |  |                            |
|----------------------------|--|----------------------------|
| 11                         |  | Антенa                     |
| 12                         |  | Мрежов кабел               |
| 13                         |  | Изход за слушалки (3,5 mm) |
| 14                         |  | Aux-in (3,5 mm)            |
| 15                         |  | Извод за актуализации      |

### Указание

\* Чрез завъртане на регулатора променете силата на звука или навигирайте в структурата на менюто. Чрез натискане на този въртящ се регулатор се превключва уредът в режим на готовност (регулатор за силата на звука) или се потвърждава избор (навигационен регулатор).

### Важно указание – кратко ръководство

- Това е кратко ръководство, което Ви предоставя най-важната основна информация, като указания за безопасност и инструкции за пускане в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Хама не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялата **пълна версия на упътването** е налично на следния интернет адрес:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Запомнете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при контакт с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

### Опасност от токов удар



- Не отваряйте уреда и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или захранващият кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

## 2. Съдържание на опаковката

- Hama "DIR10"
- Мрежови адаптер
- Кратко ръководство

## 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте уреда извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите всякакво право на гаранционни претенции.

## 4. Преди пускане в експлоатация

### Указание



Подробно описание на приложението OKTIV и на пълния обхват на функциите ще намерите в нашия OKTIV наръчник на:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Настройване на мрежова връзка

### 4.1 WLAN (безжична мрежа)

- Уверете се, че рутерът е включен, функционира правилно и че има връзка с интернет.
- Активирайте WLAN функцията на Вашия рутер.
- По отношение на правилното функциониране на WLAN връзката съблюдавайте ръководството за експлоатация на Вашия рутер.
- След това процедирайте както е описано в т. 5 „Пускане в действие“.

## 5. Пускане в действие

### Указание – оптимален прием



Обърнете внимание:

- Винаги изтегляйте напълно антената.
- За оптимален прием препоръчваме да насочите антената вертикално.

## 5.1 Общи указания за обслужване

### 5.1.1 Включване/изключване/режим на готовност

- Натиснете [POWER] (10), за да включите радиото.
- Натиснете [POWER] (10), за да изключите радиото (Standby).
- Разединете уреда от електрозахранването, за да го изключите изцяло.

### 5.1.2 Навигация и управление

- Навигирайте след натискане на бутон за бърз избор чрез предложените точки от менюто.
- Чрез въртене на [POWER] (10) изберете отделните елементи от менюто.
- Чрез натискане на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) потвърждавате избора.

### 5.1.3 Регулиране на силата на звука

- Чрез въртене на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) силата на звука се увеличава (надясно) или се намалява (наляво).

## 5.2 Включване

### Предупреждение



- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством преклювачателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

- Свържете захранващото устройство на мрежовия кабел (12) към гърба на радиото.
- Свържете електрозахранващия кабел с правилно инсталиран и леснодостъпен електрически контакт.
- Изчакайте, докато завърши инициализирането на радиото.
- Натиснете [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), за да включите радиото.

### Указание – при първото включване



- При първия старт автоматично се стартира асистентът за настройка (Setup Wizard).
- Асистентът за настройка се изпълнява на английски език.
- Можете да прескочите асистента и след това отново да го извикате на немски език.

## 5.3 Език

Стандартният език при първото пускане в експлоатация на радиото е английски. За да промените настроен език на менюто на радиото, процедурата по следния начин:

- Натиснете [⚙️] (6), за да отидете в менюто с настройки.
- С помощта на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) се придвижете до точката от менюто „Settings“ (Настройки).
- Потвърдете избора си с натискане на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- С помощта на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) се придвижете до точката от менюто „Language“ (Език). Потвърдете избора си с натискане на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- С помощта на [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) изберете желаната системна език.
- Текущо избраната езикова настройка се обозначава с \*.

### Указание



- На разположение са следните езици: английски, датски, испански, италиански, немски, норвежки, полски, португалски, словашки, турски, фински, френски, холандски, чешки и шведски

## 6. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Ако няма да използвате уреда по-дълго време, изключете го и извадете щепсела от контакта. Съхранявайте го на чисто и сухо място без директна слънчева светлина.

## 7. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 8. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00054257]

съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

<https://support.hama.com/00054257>

| Честотна лента/честотни ленти | Максимална излъчвателна мощност |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Bluetooth: 2402 – 2480 GHz    | 6,5 dBm (EIRP)                  |
| Wi-Fi: 2412 – 2472 GHz        | 13,0 dBm (EIRP)                 |
| Wi-Fi: 5180 – 5320 GHz        | 13,0 dBm (EIRP)                 |
| Wi-Fi: 5500 – 5700 GHz        | 13,0 dBm (EIRP)                 |
| Wi-Fi: 5745 – 5825 GHz        | 6,5 dBm (EIRP)                  |

## Ограничения или изисквания в/във:

Белгия, България, Чешка република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция, Обединено кралство

### Указание

Когато се използва канал 36-64 (каналы на честота 5150 MHz – 5350 MHz), устройството може да се използва само в закрити помещения.

### За ограничаване на излагането на въздействието на електромагнитни полета

Този уред е предназначен за използване на разстояние от най-малко 20 cm спрямо тялото на потребителя или лица в близост. Този уред не трябва да се носи до тялото.

## 9. Данни съгласно Регламент (ЕС) 2019/1782

|                                                     |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Търговска марка, номер в Търговския регистър, адрес | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Идентификация на модела                             | AK18WG-0600200V                                |
| Входно напрежение                                   | 100 – 240 V                                    |
| Честота на входен променлив ток                     | 50/60 Hz                                       |
| Изходно напрежение/ изходен ток/изходна мощност     | 6,0 VDC/2,0 A/12,0 W                           |
| Средна ефективност при експлоатация                 | 81,0%                                          |
| Ефективност при ниско натоварване (10%)             | 74,9%                                          |
| Консумация на ток при нулево натоварване            | 0,10 W                                         |

**10. Информация за консумацията на електроенергия съгласно Регламент (ЕС)  
№ 801/2013 за изменение на Регламент (ЕО)  
№ 1275/2008**

| Състояние                                                                                                                                 | Продължителност<br>време на<br>превключване | Консумация на енергия<br>(Watt) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| Изключено състояние<br>0/I мрежов прекъсвач<br>(само за устройства с 0/I мрежови прекъсвач)                                               | —                                           | ≤ 0,50 W                        |
| Ръчен режим „в готовност“<br>(Режим „в готовност“ (Standby) за устройства без<br>информация или индикатор за статус (ръчно)*)             | —                                           | ≤ 0,50 W                        |
| Ръчен режим „в готовност“<br>(Режим „в готовност“ (Standby) за устройства с<br>информация или индикатор за статус (ръчно)*)               | —                                           | ≤ 1,00 W                        |
| Автоматичен режим „в готовност“<br>(Standby за устройства без информация или индикатор<br>за статус**)                                    | ≤ 20 min                                    | ≤ 0,50 W                        |
| Информация или индикатор за статус<br>(Автоматичен режим „в готовност“ (Standby) за устройства<br>с информация или индикатор за статус**) | ≤ 20 min                                    | ≤ 1,00 W                        |
| Мрежови режим „в готовност“***                                                                                                            | ≤ 20 min                                    | ≤ 2,00 W                        |

**\* Натискане на бутон Power**

\*\* Несвързан в мрежа - „Задържане на мрежовата връзка - HE“.

Не е налично в работен режим FM, ако има такъв.

\*\*\* Свързан в мрежа – „Задържане на мрежовата връзка – ДА“

Моля имайте предвид, че действителната консумация на мощност може да зависи от множество фактори. Към тях спадат персоналните настройки, работният режим, околната температура и използваното вътрешно програмно осигуряване на продукта.

Посочените по-горе стойности представляват максимални стойности.

Действителните референтни стойности ще намерите тук:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

| Α: Μπροστινή πλευρά ραδιοφώνου |  |                                                    |
|--------------------------------|--|----------------------------------------------------|
| 1                              |  | Οθόνη                                              |
| 2                              |  | Πλήκτρο [PRESET 1] (αναπαραγωγή/παύση)             |
| 3                              |  | Πλήκτρο [PRESET 2] (εμπρός)                        |
| 4                              |  | Πλήκτρο [PRESET]                                   |
| 5                              |  | Πλήκτρο [INFO]                                     |
| 6                              |  | Πλήκτρο [MENU]                                     |
| 7                              |  | Πλήκτρο [MODE]                                     |
| 8                              |  | Πλήκτρο [HOME]                                     |
| 9                              |  | Πλήκτρο [BACK]                                     |
| 10                             |  | Πλήκτρο [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]* |

| Β: Πίσω πλευρά ραδιοφώνου |  |                            |
|---------------------------|--|----------------------------|
| 11                        |  | Κεραία                     |
| 12                        |  | Καλώδιο τροφοδοσίας        |
| 13                        |  | Έξοδος ακουστικών (3,5 mm) |
| 14                        |  | Aux-In (3,5 mm)            |
| 15                        |  | Σύνδεση ενημερώσεων        |

## Υπόδειξη

\* Γυρίζοντας τον διακόπτη, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου ή να πλοηγηθείτε στο μενού. Πατώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη, θέτετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής (διακόπτης έντασης) ή επιβεβαιώνετε μια επιλογή σας (διακόπτης πλοήγησης).

## Σημαντική υπόδειξη – Συνοπτικό εγχειρίδιο

- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγιών. Τα εγχειρίδια οδηγιών διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το πλήρες **λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών** διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: **[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από το αρμόδιο εξειδικευμένο προσωπικό.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Hama "DIR10"
- Τροφοδοτικό
- Οδηγός γρήγορης έναρξης

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομίες, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

## 4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Υπόδειξη



Θα βρείτε τη λεπτομερή περιγραφή της εφαρμογής OKTIV και όλων των λειτουργιών στον οδηγό OKTIV στη διεύθυνση:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Δημιουργία σύνδεσης δικτύου

### 4.1 WLAN (ασύρματο δίκτυο)

- Βεβαιωθείτε ότι ο δρομολογητής είναι ενεργοποιημένος, λειτουργεί σωστά και ότι υπάρχει σύνδεση στο ίντερνετ.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία WLAN του δρομολογητή σας.
- Για τη σωστή λειτουργία της σύνδεσης WLAN, λάβετε υπόψη το εγχειρίδιο οδηγιών του δρομολογητή σας.
- Στη συνέχεια, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στο σημείο 5 «Θέση σε λειτουργία».

## 5. Θέση σε λειτουργία

### Υπόδειξη – βέλτιστο σήμα



Προσοχή:

- Να αποσυνδέετε πάντα εντελώς την κεραία.
- Για βέλτιστο σήμα, συνιστάται να τοποθετείτε την κεραία κάθετα.

## 5.1 Γενικές υποδείξεις για τον χειρισμό

### 5.1.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Αναμονή

- Πατήστε [POWER] (10), για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πατήστε [POWER] (10), για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο (κατάσταση αναμονής).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, για να την απενεργοποιήσετε εντελώς.

### 5.1.2 Πλοήγηση και χειρισμός

- Πλοηγηθείτε στα διαφορετικά σημεία μενού, πατώντας ένα πλήκτρο σύντομης επιλογής.
- Γυρίζοντας το [POWER] (10), επιλέγετε μεμονωμένα στοιχεία του μενού.
- Πατώντας [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), επιβεβαιώνετε την επιλογή σας.

### 5.1.3 Ρύθμιση έντασης ήχου

- Γυρίζοντας τα [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10), αυξάνετε (δεξιά) και μειώνετε (αριστερά) την ένταση του ήχου.

## 5.2 Ενεργοποίηση

### Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Συνδέστε τον μετασχηματιστή στο καλώδιο τροφοδοσίας (12) στην πίσω πλευρά του ραδιοφώνου.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Περιμένετε έως ότου να έχει ολοκληρωθεί η εκκίνηση του ραδιοφώνου.
- Πατήστε το πλήκτρο [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

### Υπόδειξη – πρώτη ενεργοποίηση



- Κατά την πρώτη εκκίνηση, ξεκινά αυτόματα ο οδηγός εγκατάστασης (Setup Wizard).
- Ο οδηγός εγκατάστασης εκτελείται στην Αγγλική γλώσσα.
- Μπορείτε να παρακάμψετε τον οδηγό και να τον εκτελέσετε αργότερα ξανά σε άλλη γλώσσα.

## 5.3 Γλώσσα

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία, ως προεπιλεγμένη γλώσσα του ραδιοφώνου έχουν οριστεί τα Αγγλικά. Για να αλλάξετε την προεπιλεγμένη γλώσσα μενού του ραδιοφώνου, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Πατήστε (6), για να μεταβείτε στο μενού των ρυθμίσεων.
- Πλοηγηθείτε με τα πλήκτρα [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) στο σημείο μενού «Ρυθμίσεις».
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Πλοηγηθείτε με τα πλήκτρα [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) στο σημείο μενού «Γλώσσα».
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Επιλέξτε με τα πλήκτρα [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) τη γλώσσα συστήματος που επιθυμείτε.
- Η τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα επισημαίνεται με\*.

### Υπόδειξη



- Διατίθενται οι εξής γλώσσες:  
Αγγλικά, Γερμανικά, Δανικά, Ολλανδικά, Φινλανδικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Νορβηγικά, Πολωνικά, Πορτογαλικά, Ισπανικά, Σουηδικά, Τουρκικά, Σλοβακικά και Τσέχικα

## 6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αποθηκεύστε το σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

## 7. Αποποίηση ευθύνης

H Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 8. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00054257] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<https://support.hama.com/00054257>

| Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητων | Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς |
|----------------------------------|---------------------------|
| Bluetooth: 2402–2480 GHz         | 6.5 dBm (EIRP)            |
| WiFi: 2412–2472 GHz              | 13.0 dBm (EIRP)           |
| WiFi: 5180–5320 GHz              | 13.0 dBm (EIRP)           |
| WiFi: 5500–5700 GHz              | 13.0 dBm (EIRP)           |
| WiFi: 5745–5825 GHz              | 6.5 dBm (EIRP)            |

## Περιορισμοί ή απαιτήσεις

Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Κροατία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Ολλανδία, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο

## Υπόδειξη

Όταν χρησιμοποιούνται τα κανάλια 36-64 (συχνότητες 5.150 MHz – 5.350 MHz) στη ζώνη 5 GHz WLAN, μπορείτε να συνδέσετε το προϊόν μόνο σε κλειστούς χώρους.

## Για τον περιορισμό της έκθεσης σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία

Η συσκευή αυτή προβλέπεται για χρήση σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το σώμα του χρήστη ή των ατόμων που βρίσκονται κοντά. Απαγορεύεται να φοράτε τη συσκευή πάνω στο σώμα.

## 9. Στοιχεία σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2019/1782

|                                                     |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Εμπορικό σήμα, αριθμός εμπορικού μητρώου, διεύθυνση | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Αναγνωριστικό μοντέλου                              | AK18WG-0600200V                                |
| Τάση εισόδου                                        | 100–240 V                                      |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισαγωγής         | 50/60 Hz                                       |
| Τάση εξόδου / Ρεύμα εξόδου / Ισχύς εξόδου           | 6,0 V<br>DC/2,0 A/12,0 W                       |
| Μέση αποτελεσματικότητα κατά τη λειτουργία          | 81,0 %                                         |
| Αποτελεσματικότητα με χαμηλό φορτίο (10 %)          | 74,9 %                                         |
| Κατανάλωση ενέργειας με μηδενικό φορτίο             | 0,10 W                                         |

**10. Αντιπροσωπευτικότητα á πολυετή νομοθετήματος (όλη)\_**  
**\_Ραυ. 801/2013 όλες υποβλήθηκε δομή κατοχυρώνεται (INF)\_**  
**Αρ. 1275/2008**

| Κατάσταση                                                                                                                                    | Διάρκεια χρόνου διακοπής | Κατανάλωση ενέργειας (Watt) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Κατάσταση απενεργοποίησης<br>Διακόπτης ισχύος 0/I<br>(μόνο για συσκευές με διακόπτη δικτύου 0/I)                                             | —                        | ≤ 0.50 W                    |
| Χειροκίνητη ενεργοποίηση<br>(Λειτουργία αναμονής (κατάσταση αναμονής) για συσκευές χωρίς πληροφορίες ή εμφάνιση κατάστασης (μη αυτόματα)*)   | —                        | ≤ 0.50 W                    |
| Χειροκίνητη ενεργοποίηση<br>(Λειτουργία αναμονής (κατάσταση αναμονής) για συσκευές με πληροφορίες ή εμφάνιση κατάστασης (μη αυτόματα)*)      | —                        | ≤ 1.00 W                    |
| Αυτόματη ενεργοποίηση<br>(Κατάσταση αναμονής για συσκευές χωρίς πληροφορίες ή εμφάνιση κατάστασης**)                                         | ≤ 20 min                 | ≤ 0.50 W                    |
| Πληροφορίες ή εμφάνιση κατάστασης<br>(Αυτόματη λειτουργία αναμονής (κατάσταση αναμονής) για συσκευές με πληροφορίες ή εμφάνιση κατάστασης**) | ≤ 20 min                 | ≤ 1.00 W                    |
| Λειτουργία αναμονής δικτύου***                                                                                                               | ≤ 20 min                 | ≤ 2.00 W                    |

**\* Πατήστε το κουμπί Power**

- \*\*\* Χωρίς δίκτυο — "Διατήρηση σύνδεσης δικτύου — ΌΧΙ".  
Δεν είναι διαθέσιμο σε λειτουργία λειτουργίας FM, εάν υπάρχει.  
\*\*\* Χωρίς δίκτυο — "Διατήρηση σύνδεσης δικτύου — ΝΑΙ".

Λάβετε υπόψη ότι η πραγματική κατανάλωση ενέργειας μπορεί να εξαρτάται από διάφορους παράγοντες. Αυτό περιλαμβάνει προσωπικές ρυθμίσεις, τον τρόπο λειτουργίας, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την έκδοση υλικολογισμικού που χρησιμοποιείται για το προϊόν.  
Οι παραπάνω τιμές αντιπροσωπεύουν τις μέγιστες τιμές.  
Οι πραγματικές τιμές αναφέρονται στη διεύθυνση:  
[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Kumanda elemanları ve göstergeler

| A: Radyonun ön tarafı |                                                                                   |                                                    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1                     |                                                                                   | Ekran                                              |
| 2                     |                                                                                   | [PRESET 1] tuşu (oynat/durdur)                     |
| 3                     |                                                                                   | [PRESET 2] tuşu (ileri)                            |
| 4                     |  | [PRESET] tuşu                                      |
| 5                     |  | [INFO] tuşu                                        |
| 6                     |  | [MENU] tuşu                                        |
| 7                     |  | [MODE] tuşu                                        |
| 8                     |  | [HOME] tuşu                                        |
| 9                     |  | [BACK] tuşu                                        |
| 10                    |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE] butonu * |

| B: Radyonun arka tarafı |  |                         |
|-------------------------|--|-------------------------|
| 11                      |  | Anten                   |
| 12                      |  | Şebeke beslemesi        |
| 13                      |  | Kulaklık çıkışı (3.5mm) |
| 14                      |  | Aux-in (3.5mm)          |
| 15                      |  | Güncelleme bağlantısı   |

## Açıklama

\* Regülatörü çevirerek ses seviyesini değiştirin veya menü yapısında gezin. Bu döner regülatöre basarak, cihaz bekleme moduna geçilir (ses seviyesi regülatörü) veya bir seçim onaylanır (navigasyon regülatörü).

## Önemli bilgi - Kısa kılavuz

- Bu, güvenlik açıklamaları ve ürününüzün işleme alınması gibi en önemli temel bilgileri sağlayan bir hızlı kılavuzdur.
- Çevre koruması ve değerli ham maddelerin tasarrufu nedeniyle, Hama şirketi basılı bir uzun kılavuzdan feragat eder ve bunu yalnızca indirmek üzere PDF olarak sunar.
- Uzun kılavuzun** tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Uzun kılavuzu bilgisayarınıza referans olarak kaydedin ve mümkünse yazdırın.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

### Uyar



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- Hama "DIR10"
- Güç kaynağı
- Hızlı başlangıç kılavuzu

## 3. Güvenlik bilgileri

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.

## Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.

## 4. Devreye alımdan önce

### Açıklama



OKTIV uygulamasının açıklamasını ve tam işlev kapsamını OKTIV kılavuzumuzda bulabilirsiniz:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Şebeke bağlantısının kurulumu

### 4.1 WLAN (kablolu ağ)

- Yönlendiricinin açık olduğundan, düzgün çalıştığından ve internete bağlı olduğundan emin olun.
- Yönlendiricinizin WLAN fonksiyonunu etkinleştirin.
- WLAN bağlantısının düzgün bir fonksiyon için yönlendiricinizin kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Ardından Madde 5 "İşletime alma" altındaki açıklamaları izleyin.

## 5. İşletime alma

### Uyarı - optimum yayın



Dikkate alın:

- Anteni daima tamamen çekin.
- Optimum bir yayın için, anteni dikey olarak konumlandırmanızı öneriyoruz.

## 5.1 Kullanım ile ilgili genel bilgiler

### 5.1.1 Açma / Kapama / Uyku modu

- Radyoyu açmak için [POWER] (10) tuşuna basın.
- Radyoyu kapatmak için [POWER] (10), tuşuna basın (bekleme modu).
- Cihazı tamamen kapatmak için, fişini çekin.

### 5.1.2 Navigasyon ve kumanda

- Bir hızlı seçim tuşuna basarak sunulan menü başlıklarında gezinin.
- [POWER] (10) tuşunu çevirerek, münferit menü başlıklarını seçebilirsiniz.
- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) tuşuna basarak seçiminizi onaylayabilirsiniz.

### 5.1.3 Ses seviyesinin ayarlanması

- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) tuşunu çevirerek ses seviyesi artırılır (sağ) veya düşürülür (sol).

### 5.2 Çalıştırmak



#### Uyar

- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.

- Adaptörü, radyonun arka tarafındaki besleme şebekesine (12) takın.
- Güç kablosunu düzgün bir şekilde kurulmuş ve erişimi kolay bir prize takın.
- Radyonun başlatma işleminin tamamlanmasını bekleyin.
- Radyoyu açmak için [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) tuşuna basın.

#### Bilgi – İlk çalıştırma için



- İlk kez başlatırken otomatik olarak kurulum asistanı (Setup Wizard) başlatılır.
- Kurulum asistanı İngilizce olarak çalışır.
- Asistanı atlayıp daha sonra Almanca olarak tekrar başlatabilirsiniz.

## 5.3 Dil

İlk kez işleme alınırken radyonun standart dili, İngilizce olarak ayarlanmıştır. Radyonun ayarlanmış menü dilini değiştirmek için, aşağıdaki yolu izleyin:

- Ayar menüsüne ulaşmak için [ ] (6) tuşuna basın.
- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) yardımı ile "Ayarlar" menü başlığına ulaşın.
- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) tuşuna basarak seçimi onaylayın.
- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) yardımı ile "Dil" menü başlığına ulaşın. [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) tuşuna basarak seçimi onaylayın.
- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) yardımı ile dilediğiniz sistem dilini seçin.
- Seçilen güncel sistem ayarı \* ile işaretlenir.

#### Açıklama



- Mevcut diller:  
İngilizce, Almanca, Danca, Felemenkçe, Fince, Fransızca, İtalyanca, Norveççe, Lehçe, Portekizce, İspanyolca, İsveççe, Türkçe, Slovakça ve Çekçe

## 6. Bakım ve koruyucu bakım

- Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda, cihazı kapatın ve elektrik kaynağından ayırın. Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

## 7. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 8. Uygunluk beyanı



İşbu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00054257] 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB

Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

<https://support.hama.com/00054257>

| Frekans bandı/frekans bantları | İletilen maksimum radyo frekans gücü |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz   | 6,5 dBm (EIRP)                       |
| WiFi: 2.412 – 2.472 GHz        | 13,0 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 5.180 – 5.320 GHz        | 13,0 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 5.500 – 5.700 GHz        | 13,0 dBm (EIRP)                      |
| WiFi: 5.745 – 5.825 GHz        | 6,5 dBm (EIRP)                       |

## Kısıtlama veya gerekliliklerin olduğu ülkeler

Belçika, Bulgaristan, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Almanya, Estonya, İrlanda, Yunanistan, İspanya, Fransa, Hırvatistan, İtalya, Kıbrıs, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Macaristan, Malta, Hollanda, Avusturya, Polonya, Portekiz, Romanya, Slovenya, Slovakya, Finlandiya, İsveç, Birleşik Krallık



### Açıklama

Kanal 36-64 (5150 MHz - 5350 MHz frekansının kanalları) kullanıldığında, cihaz sadece kapalı alanlarda kullanılabilir.



### Elektromanyetik alanlara karşı maruziyeti sınırlamak için

Bu cihaz, kullanıcının bedenine veya çevredeki kişilere en az 20 cm'lik bir mesafede kullanılmak için öngörülmüştür. Bu cihaz, vücutta taşınmamalıdır.

## 9. Bilgiler (AB) 2019/1782 düzenlemesi uyarınca

|                                                  |                                                |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ticari marka, ticari sicil numarası, adres       | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Model tanımı                                     | AK18WG-0600200V                                |
| Giriş gerilimi                                   | 100 – 240 V                                    |
| Giriş alternatif akımı frekans                   | 50 / 60 Hz                                     |
| Çıkış gerilimi / çıkış akımı / çıkış performansı | 6,0 VDC / 2,0 A / 12,0 W                       |
| İşletim sırasında ortalama verim                 | %81.0                                          |
| Düşük yükte verim (%10)                          | %74.9                                          |
| Yüksüz güç tüketimi                              | 0,10W                                          |

**10. Düzenleme (AB) uyarınca t k tim bilgileri**  
**Düzenleme (AB) deęiřiklięi için no. 801/2013**  
**No. 1275/2008**

| Durum                                                                                                                            | Devreye girme süresi süre | Enerji t k timi (Watt) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| Kapalı durum<br>0/I řebeke řalteri<br>(sadece 0/I řebeke řalterine sahip cihazlarda)                                             | –                         | ≤ 0.50 W               |
| Manuel iřletime hazır olma durumu<br>(Bilgi veya durum göstergesi olmayan cihazlarda hazır olma durumu (bekleme modu) (manuel)*) | –                         | ≤ 0.50 W               |
| Manuel iřletime hazır olma durumu<br>(Bilgi veya durum göstergesi olan cihazlarda hazır olma durumu (bekleme modu) (manuel)*)    | –                         | ≤ 1.00 W               |
| Otomatik iřletime hazır olma durumu<br>(Bilgi veya durum göstergesi olmayan cihazlarda bekleme modu**)                           | ≤ 20 dak                  | ≤ 0.50 W               |
| Bilgi ve durum göstergesi<br>Bilgi veya durum göstergesi olan cihazlarda otomatik hazır olma durumu (bekleme modu)**)            | ≤ 20 dak                  | ≤ 1.00 W               |
| Aę baęlantılı hazır olma iřletimi***                                                                                             | ≤ 20 dak                  | ≤ 2.00 W               |

**\* Güç tuřuna basın**

\*\* Aę baęlantılı olmayan - "Aę baęlantısının korunması - HAYIR".

Mevcutsa, FM iřletim modunda kullanılamaz.

\*\*\* Aę baęlantılı- "Aę baęlantısının korunması - EVET"

Asıl g   t k timinin birden fazla faktöre baęlı olabileceęini lütfen dikkate alın. Buna, kiřisel ayarlar, iřletim modu,  vre sıcaklıęı ve ürünün kullanılan belleim sürümü dahildir.

Yukarıda belirtilen deęerler maksimum deęerlerdir.

Asıl referans deęerler için bkz.:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Käyttöelementit ja näytöt

| A: Radion etupuoli |                                                                                   |                                                     |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1                  |                                                                                   | Näyttö                                              |
| 2                  |                                                                                   | [PRESET 1]-painike (toisto/tauko)                   |
| 3                  |                                                                                   | [PRESET 2]-painike (eteenpäin)                      |
| 4                  |  | [PRESET]-painike                                    |
| 5                  |  | [INFO]-painike                                      |
| 6                  |  | [MENU]-painike                                      |
| 7                  |  | [MODE]-painike                                      |
| 8                  |  | [HOME]-painike                                      |
| 9                  |  | [BACK]-painike                                      |
| 10                 |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]-painike * |

| B: Radion takapuoli |  |                       |
|---------------------|--|-----------------------|
| 11                  |  | Antenni               |
| 12                  |  | Verkkojohto           |
| 13                  |  | Kuulokelähtö (3,5 mm) |
| 14                  |  | Aux-In (3,5 mm)       |
| 15                  |  | Päivitysliitäntä      |

### Huomautus

\* Säädintä kääntämällä saat muutettua äänenvoimakkuutta tai navigoitua valikkorakenteen läpi. Tätä kääntösäädintä painamalla laite kytketään valmiustilaan (äänenvoimakkuuden säädin) tai valinta vahvistetaan (navigointisäädin).



### Tärkeä huomautus pikaohjeesta

- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönotto-ohjeet.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojelullisista ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämistä koskevista syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **käyttöohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.



## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

### Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Hama "DIR10"
- Verkkoalaite
- Pikaohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai

suorassa auringonsäteilyssä.

- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.

### Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.

## 4. Ennen käyttöönottoa

### Huomautus



Perusteellinen kuvaus  
OKTIV-sovelluksesta ja täydellisestä  
toimintalaajuudesta löydät  
OKTIV-oppaastamme:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Verkkoyhteyden määrittäminen

### 4.1 Wifi (langaton verkko)

- Varmista, että reititin on kytketty päälle ja toimii oikein ja että yhteys internetiin on muodostettu.
- Aktivoi reitittimen wifi-toiminto.
- Katso wifi-yhteyden oikea toiminta reitittimen käyttöohjeesta.
- Jatka sitten alla kohdassa 5. "Käyttöönotto" kuvatulla tavalla.

## 5. Käyttöönotto

### Huomautus optimaalisesta vastaanotosta



Huomaa:

- Antenni tulee aina vetää kokonaan ulos.
- Suosittelemme, että antenni suunnataan pystysuoraan parhaan mahdollisen vastaanottolaadun saavuttamiseksi.

## 5.1 Yleiset käyttöohjeet

### 5.1.1 Kytkeminen päälle / pois päältä / valmiustila

- Kytke radio päälle painamalla [POWER]-painiketta (10).
- Kytke radio pois päältä (valmiustila) painamalla [POWER]-painiketta (10).
- Kytke laite täysin pois päältä irrottamalla se sähköverkosta.

### 5.1.2 Navigointi ja ohjaus

- Navigoi pikavalintapainikkeen painamisen jälkeen tarjottujen valikkokohtien läpi.
- Valitse yksittäisiä valikkokohtia kääntämällä [POWER]-painiketta (10).
- Vahvista valinta painamalla [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painiketta (10).

### 5.1.3 Äänenvoimakkuuden säätäminen

- [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painiketta (10) käännettäessä äänenvoimakkuus nousee (oikealle) tai laskee (vasemmalle).

## 5.2 Päällekytkeminen



### Varoitus

- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
  - Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota virtajohto pistorasiasta.
  - Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisottotehoa.
  - Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- 
- Yhdistä verkkolaite radion taustapuolella olevaan verkkokohtoon (12).
  - Yhdistä virtajohto asianmukaisesti asennettuun ja helposti käsiksi päästävään pistorasiaan.
  - Odota, kunnes radion alustus on päättynyt.
  - Kytke radio päälle painamalla [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painiketta (10).

## Huomautus ensimmäisestä päällekytkennästä



- Asennustoiminto (Setup Wizard) käynnistetään automaattisesti ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä.
- Asennustoiminto suoritetaan englannin kielellä.
- Voit ohittaa asennustoiminnon ja kutsua sen myöhemmin omankielisenä uudelleen esiin.

## 5.3 Kieli

Radion vakiokieleksi on asetettu ensimmäisessä käyttöönötossa englanti. Muuta radion asetettu valikkokieli seuraavalla tavalla:

- Paina [⚙️]-painiketta (6), niin pääset asetusvalikkoon.
- Navigoi [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painikkeella (10) valikkokohtaan "Settings".
- Vahvista valinta painamalla [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painiketta (10).
- Navigoi [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painikkeella (10) valikkokohtaan "Language". Vahvista valinta painamalla [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painiketta (10).
- Valitse [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-painikkeella (10) haluamasi järjestelmäkieli.
- Kulloinkin valittuna oleva kieliasetus on merkitty tähdellä \*.

## Huomautus



- Voit valita seuraavista kielistä: englanti, saksa, tanska, hollanti, suomi, ranska, italia, norja, puola, portugali, espanja, ruotsi, turkki, slovakia ja tsekki

## 6. Huolto ja hoito

- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Mikäli et käytä tuotetta pidempään aikaan, kytke se pois päältä ja irrota virtalähteestä. Säilytä sitä puhtaassa, kuivassa tilassa ilman suoraa auringonsäteilyä.

## 7. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00054257] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://support.hama.com/00054257>

| Taajuusalue/taajuusalueet | Suurin mahdollinen lähetysteho |
|---------------------------|--------------------------------|
| Bluetooth: 2402–2480 GHz  | 6,5 dBm (EIRP)                 |
| Wifi: 2412–2472 GHz       | 13,0 dBm (EIRP)                |
| Wifi: 5180–5320 GHz       | 13,0 dBm (EIRP)                |
| Wifi: 5500–5700 GHz       | 13,0 dBm (EIRP)                |
| Wifi: 5745–5825 GHz       | 6,5 dBm (EIRP)                 |

## Rajoitukset tai vaatimukset seuraavissa maissa

Belgia, Bulgaria, Tšekin tasavalta, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi, Ruotsi, Yhdistynyt kuningaskunta

### Huomautus

Käytettäessä kanavia 36–64 (kanavia, joiden taajuus on 5150–5350 MHz) tuotetta saa käyttää vain suljetuissa tiloissa.

### Sähkömagneettikentille altistuksen rajoittaminen

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vähintään 20 cm:n etäisyydeltä käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden kehoista. Tätä laitetta ei saa pitää kehon lähellä.

## 9. Tiedot asetuksen (EU) 2019/1782 mukaan

|                                             |                                                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Tavaramerkki, kaupparekisterinumero, osoite | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim |
| Mallitunnus                                 | AK18WG-0600200V                                  |
| Tulojännite                                 | 100–240 V                                        |
| Vaihtovirran tulotaajuus                    | 50/60 Hz                                         |
| Antojännite/antovirta/ antoteho             | 6,0 V DC / 2,0 A / 12,0 W                        |
| Keskimääräinen teho käytössä                | 81,0 %                                           |
| Teho vähäisessä kuormituksessa (10 %)       | 74,9 %                                           |
| Tehontarve nollakuormituksessa              | 0,10 W                                           |

## 10. Kulutustiedot asetuksen (EU)

N:o 1275/2008 mukaan, joita on muutettu asetuksella (EY)

N:o 801/2013

| Tila                                                                                                      | Aktivointiajan kesto | Energiankulutus (W) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Pois päältä<br>O/I-verkkokytin<br>(vain laitteissa, joissa on O/I-verkkokytin)                            | –                    | ≤ 0,50 W            |
| Manuaalinen valmiustila<br>(valmiustila laitteissa, joissa ei ole tietoja tai tilanäyttöä (manuaalinen)*) | –                    | ≤ 0,50 W            |
| Manuaalinen valmiustila<br>(valmiustila laitteissa, joissa on tiedot tai tilanäyttö (manuaalinen)*)       | –                    | ≤ 1,00 W            |
| Automaattinen valmiustila<br>(valmiustila laitteissa, joissa ei ole tietoja tai tilanäyttöä**)            | ≤ 20 min             | ≤ 0,50 W            |
| Tiedot tai tilanäyttö<br>(automaattinen valmiustila laitteissa, joissa on tiedot tai tilanäyttö**)        | ≤ 20 min             | ≤ 1,00 W            |
| Verkkovalmiustila***                                                                                      | ≤ 20 min             | ≤ 2,00 W            |

### \*Power-painikkeen painallus

\*\*Ei verkkoyhteyttä – "Pidä verkkoyhteys – Ei".

Ei käytettävissä FM-käyttötilassa, jos sellainen on.

\*\*\*Verkkoyhteys – "Pidä verkkoyhteys – KYLLÄ".

Huomioi, että todellinen tehon kulutus voi riippua useista eri tekijöistä. Siihen vaikuttavat henkilökohtaiset asetukset, käyttötila, ympäristön lämpötila ja tuotteessa käytettävä laiteohjelmisto.

Yllä mainitut arvot ovat maksimiarvoja.

Todelliset viitearvot löytyvät seuraavasta osoitteesta:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

## Betjeningslementer og visninger

| A: Radio forside |                                                                                   |                                                  |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                |                                                                                   | Display                                          |
| 2                |                                                                                   | [PRESET 1]-tast (afspilning/pause)               |
| 3                |                                                                                   | [PRESET 2]-tast (frem)                           |
| 4                |  | [PRESET]-tast                                    |
| 5                |  | [INFO]-tast                                      |
| 6                |  | [MENU]-tast                                      |
| 7                |  | [MODE]-tast                                      |
| 8                |  | [HOME]-tast                                      |
| 9                |  | [BACK]-tast                                      |
| 10               |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]-knap * |

| B: Radio bagside |  |                            |
|------------------|--|----------------------------|
| 11               |  | Antenne                    |
| 12               |  | Netforsyningsledning       |
| 13               |  | Hovedtelefonudgang (3,5mm) |
| 14               |  | Aux-in (3,5 mm)            |
| 15               |  | Updaterings-tilslutning    |

## Henvisning

\* Ved at dreje regulatoren ændrer du lydstyrken eller navigerer gennem menustrukturen. Ved at trykke på denne drejeregulator sættes apparatet i standby-modus (volumenregulator), eller et valg bekræftes (navigationsregulator).



## Vigtig henvisning – lynvejledning

- Dette er en lynvejledning, som giver dig vigtige basisinformationer såsom sikkerhedshenvisninger og oplysninger om ibrugtagningen af dit produkt.
- For at skåne miljøet og spare værdifulde råstoffer trykker firmaet Hama ikke den lange vejledning, men tilbyder den udelukkende som PDF-download.
- Den komplette **lange vejledning** findes på følgende internetadresse:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Gem den lange vejledning på din computer til senere opslag, og udskriv den eventuelt.



## 1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger

### Fare for elektrisk stød



Dette symbol henviser til fare for berøring med produktets uisolerede dele, som muligvis leder en farlig spænding, der er så kraftig, at der er fare for elektrisk stød.

### Advarsel



Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.

### Henvisning



Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.

## 2. Pakkens indhold

- Hama „DIR10“
- Strømforsyning
- Lynvejledning

## 3. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervsmæssig husholdningsbrug.
- Anvend ikke produktet i områder, hvor elektroniske produkter ikke er tilladt.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre rum.
- Dette produkt skal, som alle elektriske produkter, opbevares utilgængeligt for børn!
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Undlad at foretage ændringer på apparatet. Derved bortfalder alle garantikrav.
- Produktet må udelukkende bruges til det tiltænkte formål.
- Benyt ikke produktet i umiddelbar nærhed af varmeapparater, andre varmekilder eller i direkte

sollys.

- Anvend ikke produktet i fugtige omgivelser, og undgå vandstænk.
- Anvend kun produktet under moderate klimatiske forhold.

### Fare for elektrisk stød



- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Brug ikke produktet længere, hvis AC-adapter, adapterkabel eller netledning er beskadiget.
- Forsøg aldrig selv at vedligeholde eller reparere produktet. Overlad alle vedligeholdelsesarbejder til det ansvarlige fagpersonale.

## 4. Før ibrugtagning

### Henvisning



Du finder en udførlig beskrivelse af OKTIV-appen og det fulde funktionsomfang i vores OKTIV-vejledning på:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Oprettelse af netværksforbindelse

### 4.1 WLAN (trådløst netværk)

- Kontrollér, at routeren er tændt, at den virker korrekt, og at der er forbindelse til internettet.
- Aktivér din routers WLAN-funktion.
- Læs i betjeningsvejledningen til din router om WLAN-forbindelsens korrekte funktion.
- Fortsæt derefter som beskrevet under punkt 5 "Ibrugtagning".

## 5. Ibrugtagning

### Henvisning – optimal modtagelse



Vær opmærksom på følgende:

- Træk altid antennen helt ud.
- For en optimal modtagelse anbefaler vi at justere antennen vertikalt.

## 5.1 Generelle henvisninger vedrørende betjeningen

### 5.1.1 Tænd / sluk / standby

- Tryk på [POWER] (10) for at tænde radioen.
- Tryk på [POWER] (10) for at slukke radioen (standby).
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen for at slukke det fuldstændigt.

### 5.1.2 Navigation og styring

- Naviger gennem de viste menupunkter, når der er trykket på en genvejstast.
- Vælg de enkelte menupunkter ved at dreje på [POWER] (10).
- Ved at trykke på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) bekræfter du valget.

### 5.1.3 Tilpasning af lydstyrke

- Ved at dreje [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) forøges (til højre) eller reduceres (til venstre) lydstyrken.

## 5.2 Tænd



### Advarsel

- Tilslut kun produktet til en stikdåse, der er tilladt til det. Stikdåsen skal være placeret i nærheden af produktet, og der skal være nem adgang til den.
- Afbryd produktet fra nettet ved hjælp af tænd/sluk-kontakten. Træk netledningen ud af stikdåsen, hvis kontakten ikke findes.
- Vær ved multistikdåser opmærksom på, at de tilsluttede forbrugere ikke overskrider det tilladte samlede effektforbrug.
- Afbryd produktet fra nettet, hvis du ikke bruger det i længere tid.

- Tilslut strømforsyningen til nettilslutningen (12) på bagsiden af radioen.
- Sæt ledningen i en stikkontakt, der er korrekt installeret og let tilgængelig.
- Vent, indtil initialiseringen af radioen er afsluttet.
- Tryk på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) for at tænde radioen.

### Henvisning – når tunerens tændes første gang



- Når der startes første gang, startes indstillingsassistenten (setup wizard).
- Indstillingsassistenten udføres på engelsk.
- Du kan springe assistenten over og hente den igen senere på tysk.

## 5.3 Sprog

Ved den første ibrugtagning er engelsk indstillet som radioens standardsprog. Gå frem på følgende måde for at ændre radioens menusprog:

- Tryk på [⚙️] (6) for at gå til indstillingsmenuen.
- Naviger ved hjælp af [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) til menupunktet "Settings".
- Bekræft valget ved at trykke på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Naviger ved hjælp af [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) til menupunktet "Language". Bekræft valget ved at trykke på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Vælg ved hjælp af [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) det ønskede menusprog.
- Den aktuelt valgte sprogindstilling markeres med \*.

### Henvisning



- Der kan vælges mellem følgende sprog: Engelsk, tysk, dansk, hollandsk, finsk, fransk, italiensk, norsk, polsk, portugisisk, spansk, svensk, tyrkisk, slovakisk og tjekkisk

## 6. Vedligeholdelse og pleje

- Rengør kun dette produkt med en fnugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Hvis du ikke anvender produktet i længere tid, skal du slukke apparatet og afbryde det fra strømforsyningen. Opbevar det på et rent, tørt sted uden direkte sollys.

## 7. Udelukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co. KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

## 8. Overensstemmelseserklæring



Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG, at radioudstyrstypen [00054257] opfylder direktivet 2014/53/EU. EU-

overensstemmelseserklæringens komplette tekst findes på følgende internetadresse:

<https://support.hama.com/00054257>

| Frekvensbånd               | Maksimal sendeeffekt |
|----------------------------|----------------------|
| Bluetooth: 2402 – 2480 GHz | 6.5 dBm (EIRP)       |
| WiFi: 2412 – 2472 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)      |
| WiFi: 5180 – 5320 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)      |
| WiFi: 5500 – 5700 GHz      | 13.0 dBm (EIRP)      |
| WiFi: 5745 – 5825 GHz      | 6.5 dBm (EIRP)       |

## Begrænsninger eller krav i

Belgien, Bulgarien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Kroatien, Italien, Cypern, Letland, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Malta, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Rumænien, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige, Storbritannien

### Henvisning

Hvis kanal 36-64 (kanaler på frekvens 5150 MHz - 5350 MHz) anvendes, må enheden kun anvendes i lukkede områder.

### Vedr. begrænsning af eksponering for elektromagnetiske felter

Dette apparat er beregnet til at anvendes i en afstand af mindst 20 cm fra brugerens krop eller personer i nærheden. Dette apparat må ikke bæres på kroppen.

## 9. Angivelser vedrørende forordning (EU) 2019/1782

|                                                |                                                |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Handelsmærke, handelsregisternummer, adresse   | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim |
| Modelidentifikation                            | AK18WG-0600200V                                |
| Indgangsspænding                               | 100–240 V                                      |
| Indgangsvekselstrømsfrekvens                   | 50 / 60 Hz                                     |
| Udgangsspænding / Udgangsstrøm / Udgangseffekt | 6,0 V DC / 2,0 A / 12,0 W                      |
| Gennemsnitlig effektivitet under drift         | 81,0 %                                         |
| Effektivitet ved lav belastning (10 %)         | 74,9 %                                         |
| Effektforbrug ved nulbelastning                | 0,10 W                                         |

**10. Forbrugsangivelser i henhold til forordning (EU)  
nr. 801/2013 til ændring af forordning (EF)  
nr. 1275/2008**

| Tilstand                                                                                                                       | Varighed<br>udløsningsstid | Energiforbrug<br>(watt) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Slukket tilstand<br>0/I netafbryder<br>(kun ved apparater med 0/I-netafbryder)                                                 | —                          | ≤ 0,50 W                |
| Manuel standbytilstand<br>(Standbytilstand for apparater uden informations- eller statusvisning (manuel)*)                     | —                          | ≤ 0,50 W                |
| Manuel standbytilstand<br>(Standbytilstand for apparater med informations- eller statusvisning (manuel)*)                      | —                          | ≤ 1,00 W                |
| Automatisk standbytilstand<br>(Standby for apparater uden informations- eller statusvisning**)                                 | ≤ 20 min                   | ≤ 0,50 W                |
| Information eller statusvisning<br>(Automatisk standbytilstand for apparater med informations- eller statusvisning (manuel)**) | ≤ 20 min                   | ≤ 1,00 W                |
| Netværksstandbytilstand***                                                                                                     | ≤ 20 min                   | ≤ 2,00 W                |

**\* Tryk på Power-tasten**

\*\* Ikke i netværk - "Bibeholdelse af netværksforbindelse - NEJ".

Ikke tilgængelig i driftsmodus FM, hvis den findes.

\*\*\* I netværk - "Bibeholdelse af netværksforbindelse - JA"

Vær opmærksom på, at det faktiske effektforbrug kan afhænge af flere faktorer. Hertil hører de personlige indstillinger, driftsmodus, omgivelsestemperaturen og den anvendte produktfirmwareversion.

Ovenstående værdier er maksimumsværdier.

Du finder de faktiske referenceværdier på:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)

**Betjeningsselementer og indikatorer**

| A: Radio forside |                                                                                   |                                                   |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1                |                                                                                   | Display                                           |
| 2                |                                                                                   | [PRESET 1]-tast (avspilling/pause)                |
| 3                |                                                                                   | [PRESET 2]-tast (fremover)                        |
| 4                |  | [PRESET]-tast                                     |
| 5                |  | [INFO]-tast                                       |
| 6                |  | [MENU]-tast                                       |
| 7                |  | [MODE]-tast                                       |
| 8                |  | [HOME]-tast                                       |
| 9                |  | [BACK]-tast                                       |
| 10               |                                                                                   | [POWER] / [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]-knapp * |

| B: Radio bakside |  |                                   |
|------------------|--|-----------------------------------|
| 11               |  | Antenne                           |
| 12               |  | Strømforsyning                    |
| 13               |  | Utgang for hodetelefoner (3,5 mm) |
| 14               |  | Aux-in (3,5 mm)                   |
| 15               |  | Oppdateringskobling               |

**Merknad**

\* Ved å vri på skruknappen, kan du endre volum eller navigere gjennom menystrykturen. Ved å trykke på skruknappen setter du apparatet i standby-modus (volumknappen) henholdsvis bekrefter et valg (navigasjonsknapp).

**Viktig anvisning - hurtigveiledning**

- Dette er en hurtigveiledning som gir deg den viktigste grunnleggende informasjonen, som for eksempel sikkerhetsinstruksjoner og å ta produktet i bruk.
- Av hensyn til miljøvern og for å spare bruk verdifulle råvarer avstår selskapet Hama fra å trykke en lang bruksanvisning og tilby heller dette utelukkende som en PDF-nedlasting.
- Den komplette **lange bruksanvisningen** finnes på følgende Internettadresse:  
**[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)**
- Lagre bruksanvisningen på datamaskinen for senere bruk og skriv den ut hvis nødvendig.

## 1. Forklaring av varselssymboler og anvisninger

### Fare for elektriske støt



Dette symbolet viser til fare for berøring av produktdele som ikke er isolert og som potensielt leder farlig spenning med en styrke som kan forårsake elektriske støt.

### Advarsel



Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.

### Merknad



Benyttes for å merke ekstra informasjon eller viktige merknader.

## 2. Pakkeinnhold

- Hama „DIR10“
- Strømforsyning
- Hurtigstartveiledning

## 3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er beregnet på privat, ikke-kommersiell bruk i husholdninger.
- Produktet må ikke brukes i områder der elektroniske produkter ikke er tillatt.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom.
- Dette produktet skal, som alle elektriske apparater, oppbevares utilgjengelig for barn!
- Produktet må ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke benyttes utenfor de ytelsesgrensene som er angitt under tekniske spesifikasjoner.
- På grunn av fare for kvelning, må emballasjen holdes unna små barn.
- Fjern emballasjen umiddelbart i henhold til lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foreta aldri endringer på apparatet. Da vil garantikrav kunne bortfalle.
- Produktet må utelukkende brukes til det formålet det er beregnet på.
- Ikke bruk produktet i nærheten av varmeovner, andre varmekilder eller i direkte sollys.

- Produktet må ikke brukes i fuktige omgivelser og unngå vannsprut.
- Bruk produktet kun under moderate klimatiske forhold.

### Fare for elektriske støt



- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis vekselstrømsadapter, adapterkabel eller strømledningen er skadet.
- Prøv aldri å vedlikeholde eller reparere produktet på egen hånd. Vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av ansvarlig fagpersonell.

## 4. Før oppstart

### Merknad



Du finner en utførlig beskrivelse av OKTIV-appen og det fulle funksjonsomfanget i vår OKTIV-guide på:



[support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

## Opprett nettverksforbindelse

### 4.1 WLAN (trådløst nettverk)

- Sørg for at ruterens slutt på og fungerer som den skal, og at forbindelsen til internett er etablert.
- Aktiver WLAN-funksjonen på ruterens din.
- Følg bruksanvisningen til ruterens din for å opprette korrekt WLAN-forbindelse.
- Gå deretter frem som beskrevet under punkt 5 "Igangsetting".

## 5. Igangsetting

### Henvising – optimalt mottak



Vær oppmerksom på følgende:

- Trekk antennen alltid komplett ut.
- For optimal mottaks kvalitet anbefaler vi å posisjonere antennen vertikalt.

## 5.1 Generelle henvisninger angående betjening

### 5.1.1 Slå på / Slå av / Standby

- Trykk på [POWER] (10) for å slå på radioen.
- Trykk på [POWER] (10) for å slå av radioen (standby).
- Koble enheten fra strømforsyningen for å slå det helt av.

### 5.1.2 Navigasjon og styring

- Naviger gjennom de tilbudte menypunktene etter et trykk på kortvalgtasten.
- Ved å skru på [POWER] (10) velger du de enkelte menypunktene.
- Bekreft valget ved å trykke på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).

### 5.1.3 Tilpasse lydstyrken

- Ved å vri på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) økes (høyre) eller reduseres (venstre) lydstyrken.

## 5.2 Slå på

### Advarsel



- Enheten skal kun brukes med en stikkontakt som er godkjent for formålet. Stikkontakten må plasseres i nærheten av produktet og være lett tilgjengelig.
- Koble produktet fra nettet ved hjelp av AV-/PÅ-bryteren – hvis den ikke er tilgjengelig, trekker du strømledningen ut av stikkontakten.
- Ved flere stikkontakter må du se til at tilkoblet forbruk ikke overskrider tillatt totalt strømforbruk.
- Produktet må kobles fra strømmettet når det ikke skal være i bruk over lengre tid.
- Koble nettdelen til nettkontakten (12) på baksiden av radioen.
- Koble nettdledningen til en forskriftsmessig installert og lett tilgjengelig stikkontakt.
- Vent til initialiseringen av radioen er fullført.
- Trykk på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10) for å slå på radioen.

### Merknad - første gang produktet slås på



- Oppsettassistenten (Setup Wizard) startes automatisk ved første gangs oppstart.
- Oppsettassistenten er på engelsk.
- Du kan velge å hoppe over assistenten og hente den frem på norsk på et senere tidspunkt.

## 5.3 Språk

Ved første igangsetting er radioen stilt inn med engelsk som standardspråk. For å endre menyspråket på radioen, går du frem som følger:

- Trykk på [⚙️] (6) for å gå til innstillingsmenyen.
- Naviger til menypunktet "Settings" (Innstillinger) med [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Bekreft valget ved å trykke på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Naviger til menypunktet "Language" (språk) med [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10). Bekreft valget ved å trykke på [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Naviger til ønsket systemspråk med [POWER/VOLUME/ENTER/NAVIGATE] (10).
- Den valgte språkinnstillingen merkes med \*.

### Merknad



- Du kan velge mellom følgende språk: Engelsk, tysk, dansk, nederlandsk, finsk, fransk, italiensk, norsk, polsk, portugisisk, spansk, svensk, tyrkisk, slovakisk og tsjekkisk

## 6. Vedlikehold og pleie

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lufri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Hvis produktet ikke skal benyttes på en stund, må det kobles ut og kobles fra strømforsyningen. Produktet må lagres på et rent, tørt sted, og må ikke stå i direkte sol.

## 7. Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH & Co KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at instruksjonsveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

## 8. Samsvarserklæring



Hama GmbH & Co KG erklærer herved at radioanleggtypen [00054257] samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse:

<https://support.hama.com/00054257>

| Frekvensbånd             | Avstrålt maksimal sendeeffekt |
|--------------------------|-------------------------------|
| Bluetooth: 2402–2480 GHz | 6,5 dBm (EIRP)                |
| Wifi: 2412–2472 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)               |
| Wifi: 5180–5320 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)               |
| Wifi: 5500–5700 GHz      | 13,0 dBm (EIRP)               |
| Wifi: 5745–5825 GHz      | 6,5 dBm (EIRP)                |

**Begrensninger eller krav** i Belgia, Bulgaria, Tsjekkia, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Hellas, Spania, Frankrike, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Litauen, Luxemburg, Ungarn, Malta, Nederland, Østerrike, Polen, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia, Finland, Sverige, Storbritannia

### Merknad



Når kanalene 36–64 (frekvens 5150 MHz – 5350 MHz) brukes, får produktet kun brukes i lukkede rom.

### For å begrense eksponering til elektromagnetiske felt



Denne enheten er ment for bruk på en avstand på minst 20 cm til brukerens kropp eller personer i nærheten. Denne enheten må ikke bæres på kroppen.

## 9. Angivelser iht. forordning (EU) 2019/1782

|                                                |                                                  |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Handelsmerke, handelsregisternummer, adresse   | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim |
| Modell-ID                                      | AK18WG-0600200V                                  |
| Inngangsspenning                               | 100–240 V                                        |
| Inngangs-vekselstrøm-frekvens                  | 50 / 60 Hz                                       |
| Utgangsspenning / utgangsstrøm / utgangseffekt | 6,0 V DC / 2,0 A / 12,0 W                        |
| Gjennomsnittseffektivitet i drift              | 81,0 %                                           |
| Effektivitet ved lav last (10 %)               | 74,9 %                                           |
| Strømforbruk ved nullbelastning                | 0,10 W                                           |

## 10. Forbruksinformasjon i henhold til forordning (EU) nr. 801/2013 for endring av forordning (EF) nr. 1275/2008

| Tilstand                                                                                                                           | Varighet<br>utløsningstid | Energiforbruk<br>(Watt) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Av-tilstand<br>0/I strømbryter<br>(kun på apparater med 0/I strømbryter)                                                           | –                         | ≤ 0,50 W                |
| Manuell beredskapstilstand<br>(Beredskapstilstand (standby) på apparater uten informasjon eller statusindikering (manuell)*)       | –                         | ≤ 0,50 W                |
| Manuell beredskapstilstand<br>(Beredskapstilstand (standby) på apparater med informasjon eller statusindikering (manuell)*)        | –                         | ≤ 1,00 W                |
| Automatisk beredskapstilstand<br>(Beredskapstilstand (standby) på apparater uten informasjon eller statusindikering (manuell)*)    | ≤ 20 min                  | ≤ 0,50 W                |
| Informasjon eller statusvisning<br>(Automatisk beredskapstilstand (standby) på apparater med informasjon eller statusindikering**) | ≤ 20 min                  | ≤ 1,00 W                |
| Standby-modus i nettverk***                                                                                                        | ≤ 20 min                  | ≤ 2,00 W                |

### \* Trykk på Power-tasten

- \*\* Ikke i nettverk - «Holde nettverksforbindelse - NEI».  
Ikke tilgjengelig i standby-modus FM hvis tilgjengelig.
- \*\*\* I nettverk - «Holde nettverksforbindelse - JA»

Merk at det faktiske effektforbruket kan være avhengig av flere faktorer. Det inkluderer de personlige innstillingene, driftsmodusen, omgivelsestemperaturen og anvendt fastvareversjon av produktet.

De ovennevnte verdiene er maksimalverdiene.

De faktiske referanseverdiene finner du på:

[support.hama.com/00054257](http://support.hama.com/00054257)



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**



 [support.hama.com/00054257](https://support.hama.com/00054257)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



"The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners."

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054257/08.24